

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME VI

ARVIDA, VENDREDI 4 MARS 1949

NUMERO 41

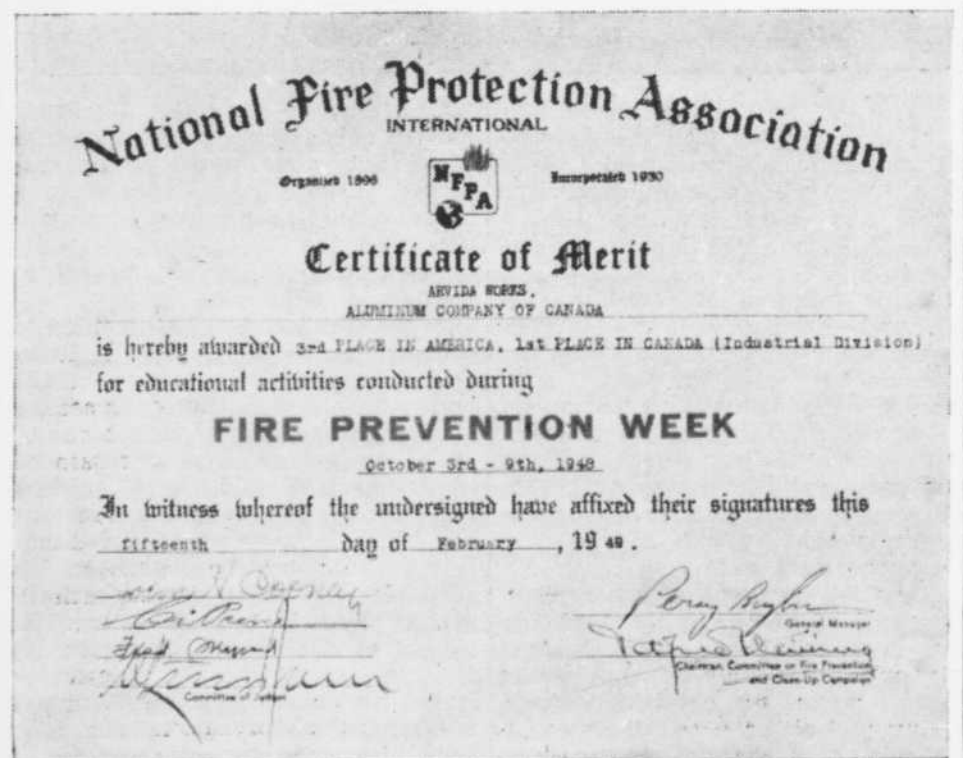
PRÉSENTATION DU TROPHÉE LORRAIN À LA CITÉ D'ARVIDA

Elle s'est classée première des villes du Québec lors de la dernière semaine de prévention des incendies. — Les usines d'Alcan reçoivent un certificat d'honneur.

La Cité d'Arvida et les usines d'Alcan ont été conjointement à l'honneur jeudi soir dernier à un banquet qui avait lieu au Saguenay Inn sous la présidence de M. R.-A. Lemieux, i.e., ingénieur-gérant de la cité, et auquel assistaient des notables de la cité, de l'Aluminium



Photographie prise à l'occasion de la présentation du trophée Lorrain à la cité d'Arvida, pour s'être classée première parmi les villes du Québec pour la prévention des incendies en 1948. M. B.-E. Bauman, échevin et pro-maire, représentant S. H. le maire Ls Fay, vient de recevoir le trophée de M. F.-X. Ahern, assistant-commissaire des incendies, délégué de l'hon. A. Lorrain, ministre des Travaux Publics dans le cabinet provincial.



A la suite des succès remportés lors de la semaine de prévention des incendies, du 3 au 9 octobre 1948, les usines d'Arvida de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., se sont vu décerner le certificat d'honneur ci-dessus. Comme on le sait, les usines locales se sont classées premières du Canada et troisième de l'Amérique du Nord pour la section industrielle.

Company of Canada, du Commissariat des Incendies de la Province, ainsi que les chefs de brigade de villes avoisinantes.

Lors de cette réunion, notre cité recevait des mains de M. F.-X. Ahern, assistant commissaire des Incendies de la Province, représentant l'hon. Antonio Lorrain, Ministre des Travaux Publics, le trophée qui est décerné chaque année à la ville du Québec qui s'est clas-

son honneur le maire Fay.

M. Ahern présenta ensuite à M. P.-H. Skelton, gérant des usines, un certificat d'honneur attribué aux usines d'Arvida, par la "National Fire Prevention Association", pour avoir décroché la première place au Canada et la troisième en Amérique dans la division industrielle.

M. Bauman souhaita la plus cordiale bienvenue à tous et présenta M. F.-X. Ahern. M. P.-H. Skelton

COUP D'OEIL SUR LA RÉGION

KENOGAMI — M. J.-E. Rochefort, ex-instituteur de notre ville vient d'être nommé maître de chapelle à l'église Saint-Pierre-Apôtre de Montréal. M. Rochefort a décroché ce poste entre plus de cinquante aspirants. Chanteur très remarquable, le nouveau maître de chapelle sera occasionnellement soliste et choriste à l'église N.-Dame.

ROBERVAL — Des démarches seront entreprises auprès du ministère du Transport pour obtenir la construction d'un aéroport tout près de Roberval. On croit qu'il n'en coûterait qu'une somme de \$25,000 pour mener ce projet à bonne fin. Roberval possède déjà une ligne aérienne d'hydravions desservant actuellement Chibougamau. Une piste d'envol à Roberval permettrait le raccordement avec le circuit Bagotville-Québec et Montréal.

PORT-ALFRED — Lors de la Semaine de Prévention des Incendies, Port-Alfred s'est classée en tête des villes de toute la province, dans la catégorie des villes de moins de 5,000 âmes. Il en résultera une réduction de 10 à 33 1/3% accordée dans les tarifs d'assurance-feu, à la population de Port-Alfred. Des améliorations importantes ont été apportées au département des incendies de cette ville au cours des dernières années.

CHICOUTIMI — Les fonctionnaires de la Commission des Prix sont actuellement à mener leurs enquêtes dans notre région. C'est ainsi que nous apprenons que trois commerçants en gros des alentours du lac viennent de se faire pincer à vendre des légumes et autres denrées à des prix exorbitants. On les a condamnés à des amendes variant de \$100 à \$1,500. Un plus grand nombre ont dû payer des sommes moindres, soit de \$25 à \$50 parce qu'ils avaient quelque peu majoré des prix de marchandises diverses.

CHICOUTIMI — Une exposition de produits, organisée par les marchands en quincaillerie de Montréal, offre de l'inédit qui nous touche de près. De fait, le billet d'entrée à cette exposition donne droit au tirage de prix de présence qui consistent en voyages au Saguenay, au cours de la prochaine saison.

CHAMBOARD — Des citoyens de notre région ont mis à point une formule de leur invention et ont créé ainsi un nouveau produit qui est lancé sur le marché sous le nom de "Korro". Le "Korro" est une nouvelle sorte d'isolant, très économique et à l'épreuve du feu. La fabrication est faite de ripes de bois et de ciment. L'usine est établie à Chamboard et fonctionne depuis peu. Le produit fait sensation sur le marché et est très en demande dans tout le Canada. Ajoutons que ce produit réduit les frais de chauffage et tout d'une flexibilité qui permet de le couper avec une scie à main. Ce produit peut subir une charge de 700 livres au pouce carré.

CHICOUTIMI — On vient de rendre publique la liste des bourses accordées aux familles avant dix enfants et plus à charge. Parmi les titulaires, on remarque les noms de M. Jacques Tremblay, de St-Joseph-d'Alma, étudiant à l'Ecole Polytechnique de Montréal, qui mérite une bourse accordée par la Compagnie Paquet; M. Roger Dumais, du Lac Rouquette, étudiant au collège de Lévis, qui mérite la bourse du ministère de la Colonisation; et M. Yvon Tremblay, de Dolbeau, qui mérite la bourse accordée par la Fédération des Caisses Populaires.

remercia M. Ahern pour le certificat d'honneur. Adressèrent aussi la parole à cette réunion, MM. Frs. Prémont, chef de la brigade des incendies de la cité et Harry Brayne, assistant surintendant au département de la mécanique, division des ateliers et services.

Un nouveau membre du "Club des 25"

M. Irvin Quinlan

Nous avons rencontré la semaine dernière M. Irvin Quinlan, contremaître général des plombiers de l'usine, membre de la Commission Scolaire Catholique d'Arvida qui vient d'atteindre ses 25 ans de services pour Alcan.

M. Quinlan est né à Pokemouche, Nouveau Brunswick, où son père était fermier. Il connut ses premières heures laborieuses à travailler avec son père. Il montra très jeune de belles dispositions pour le travail de tuyauterie. Il apprit son métier pendant les mois tranquilles d'hiver alors que sa présence n'était pas indispensable à la ferme. Il s'engageait alors dans des boutiques des villes voisines d'où il retournait à la ferme paternelle au printemps pour les semailles.

En 1923, il vint s'engager à la

ligne de tuyauterie qui conduirait l'eau potable aux camps des travailleurs qu'on avait aménagés en toute hâte. Ceci demandait une somme de travail considérable avec des effectifs très réduits. M. Quinlan avait charge des travaux et ceux-ci furent menés avec une belle adresse.

Le nouveau membre du "Club des 25" est une figure très populaire dans notre usine qu'il parcourt en tous sens pour surveiller les travaux en cours. A une question de notre reporter pour savoir le nombre de pieds de tuyaux installés dans notre usine, M. Quinlan sourit et répondit que des milles seraient certainement comptés de cette façon. Et celui-ci connaît chaque système et sait en diriger les opérations.

Il aime beaucoup voyager et profite de ses vacances pour visiter



construction du pouvoir hydroélectrique de l'Isle-Maligne où ses qualités d'homme de métier furent reconnues à leur juste valeur. Il y fut 22 mois après quoi on le transféra (en 1925) à la ville d'Arvida où les usines étaient en construction.

Là, dès la première journée, de lourdes responsabilités l'attendaient. Arvida n'était pas ce qu'il est aujourd'hui, c'est-à-dire, de belles rues bordées de maisons propres et entourées de gazon verdoyant. Ce n'était qu'un grand champ semé, ici et là, d'arbustes verts. Il fallait y installer une pompe puissante et une bouilloire sur la rivière Deschênes afin de fournir l'eau chaude et la vapeur à la construction de l'usine. Il fallait aussi poser une

chaque année son pays d'origine, le Nouveau-Brunswick et la Nouvelle-Angleterre. Il a également visité New-York, Toronto et Montréal, où il a fait de fréquentes visites, etc.

Le nouveau membre du Club du Quart de Siècle est marié depuis 18 ans à Mlle Mary Audet et il est père d'un garçon James, âgé de 17 ans. Mme Quinlan travaille au département du dessin depuis janvier 1940. Elle avait travaillé cependant il y a 20 ans, mais avait dû laisser son travail pour s'occuper de son foyer.

M. Irvin Quinlan est membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie de la Compagnie depuis ses débuts. Il est propriétaire d'une belle résidence située à 208 rue Marquette à Arvida.

Concert sacré en l'église Saint-Jacques

N'oublions pas que c'est dimanche prochain le 6 mars qu'aura lieu en l'église Saint-Jacques d'Arvida, le grand concert de la Fanfare d'Arvida au profit de cette église. L'artiste au programme sera mademoiselle Rita Plourde, de Montréal. Déjà les billets s'enlèvent rapidement. Retenez les vôtres en vous adressant au presbytère de Saint-Jacques.

Concert remis

Le concert Miklos Gafni, ténor hongrois, qui devait avoir lieu dimanche prochain à Chicoutimi a été remis au 20 mars. Les membres du Cercle Musical sont priés d'en prendre note.

Au syndicat des commis de bureau

Voici la liste des nouveaux officiers du Syndicat National des Commis de Bureau d'Arvida:

M. Roméo Gaudreault, président; M. Yvon Laforest, Vice-président; M. Jules Fortin, secrétaire; M. Lévis Huot, trésorier; M. Léonce Bergeron, commissaire; M. Ronaldo Lavoie, directeur; M. Fernand Morin, directeur.

"Le ciel par-dessus les toits"

Soyez à l'écoute les 6 et 13 mars prochain pour entendre une émission spéciale du programme des Fondateurs en l'honneur du Tricentenaire des SAINTS MARTYRS CANADIENS

CBJ, dimanche, 5 heures.

Women Hear well Known Historian

by Victoria Shipton

Canon Victor Tremblay gave an interesting and amusing talk on the Saguenay and its people before a capacity audience of the Women's Canadian Club on Tuesday evening 22nd February at the Saguenay Inn.

Canon Tremblay, President and founder of the Historical Society of the Saguenay, described the untold forest wealth and water potentialities of the region, which had so impressed the early explorers. Though the Saguenay had celebrated its centenary only in 1938, Canon Tremblay traced its rapid development with figures which astounded his audience. The population now counts over 150 thousand, 11 towns and cities, 100 municipalities, 89 parishes, 6,000 farms, 350



thousand acres under cultivation. He described the industries large and small, the six pulp mills, the 1300 public schools, 3 classical colleges, 3 normal schools and 19 newspapers, as achievements worthy of praise.

Canon Tremblay spoke with wit and knowledge of the Saguenay people, their self sufficiency and humour, and laid the progress of the region to their hard work, religious devotion and ambition.

In closing, Canon Tremblay assured his audience that if the English-speaking people of the district would try to know their neighbours, the Saguenéens, they would enjoy their qualities and appreciate their problems.

The speaker was introduced by Mrs. C. B. Shipton and thanked by Mrs. W. G. Wilson.

A.A.A. Special Meeting

At a special meeting of the A.A.A. held Friday, February 25th in the Auditorium Recreation Centre, and chaired by Mr. G. Côté, Vice-President of the Association in the absence of Mr. Daris, the following decisions were reached:

- 1) The name of the "A.A.A." was changed to the "Arvida Athletic and Recreational Association".
- 2) Article III in the Constitution entitled "membership" authorizing the Directors to fix the annual fees was defeated.

DATES TO REMEMBER

- March 4th - Women's World Day of Prayer, St. George's Anglican Church, Arvida, 4:00 P.M. Theme: "The Lord is Thy Keeper".
- March 6th - Shipshaw Ski Park, District Ski Competition. Men's Slalom and Downhill, Junior under 18 years; senior 18 years and over. 9:30 A.M. Downhill, both sections. 1:30 P.M. Slalom, both sections. Demerara Club Sunday Hour of Music, Saguenay Inn, 8:15 P.M. Guest Artist: Mrs. Payment-Partous, Pianist.
- March 7th - Arvida Choral Society Rehearsal, Arvida High School, 8:00 P.M. Arvida Band Practice, Arvida Band Room, Recreation Centre, 8:00 P.M. C.I.C. Meeting, Arvida High School, 8:15 P.M.
- March 8th - Duplicate Bridge Club, Recreation Centre Room 215, 7:45 P.M.
- March 9th - Arvida Little Symphony Orchestra Rehearsal, Arvida Band Room, Recreation Centre, 8:30 P.M.
- March 11th - Arvida Band Practice, Arvida Band Room, Recreation Centre, 8:00 P.M.

Canadian Power Output Falls off

A report just issued by the Dominion Bureau of Statistics confirms what we have all known for some time. Canada's electric power output was less in 1948 than in the preceding year. The Bureau says that unusually poor water conditions in the Province of Quebec were the cause of the decline.

The Bureau of Statistics reports that all provinces except Quebec produced more power. Its figures show the lack of rain in the summer and early fall of 1948 caused a run-off of only 60 per cent of the 25-year average in Eastern Canada. Quebec power stations fell to 24,646,289,000 kwh. in 1948 as compared with 25,850,622,000 kwh. during 1947. In Ontario, the total rose slightly to 11,678,680,000 kwh. from 11,540,057,000 kwh.

All-Canada output for the year 1948 was 44,568,849,000 kwh. against 44,986,634,000 kwh. in 1947.

Play Presentation

Watch for further details on Play Presentation to be held at Recreation Centre, 4th May 1949.

Arvida Skiers at Lac Beauport

by Miriam Allan

When not used to such early rising, an alarm clock's ringing at five-thirty in the morning is not a welcome sound, but last Sunday proved an exception for that was the day of the Arvida Ski Club excursion to Lac Beauport. We left Arvida at 7:45 by bus and, after a very comfortable drive, arrived in Lac Beauport at 11:30. The scenic beauty surrounding the new Talbot Road must be seen to be appreciated, and we enjoyed it to the utmost. Our chauffeur was most obliging all the way, and even included a stop at a most picturesque spot for the benefit of the photographers in our party.

On arrival at Lac Beauport most of us gasped at the first sight of the hills but, after lunching at The Auberge des Monts, we decided to tackle them. Between The Auberge des Monts and the Manoir Saint-Castin, a distance of about 1-1/4 miles, there are five ski-tows, four of which are rope tows, the fifth being the Alpine T-tow. There are hills for the experts, hills for the beginners, and some of us who are in between were well satisfied too.

A great many skiers took advantage of the lovely spring-like weather on Sunday, as did also an even greater number of spectators. One of the residents of Lac Beauport, an elderly lady who has lived there all of her life, told us she had never before seen as many cars and busses "drive up the mountain" as there were that day. What amazed the people from the Saguenay District was that almost every skier seemed to be an expert!

When the day ended we had a delicious dinner at the Manoir Saint Castain then boarded our bus and started for home... every one very tired but full of enthusiasm and talking about the next time. We tried our best to grant our chauffeur's request that we entertain him with French and English songs, but after a while happy tiredness overcame even our best efforts and all was quiet until the first stop which was Chicoutimi.

Let's have another such excursion.

Little Symphony Plans April Concert

The Arvida Little Symphony, comprising some forty amateur musicians of the district, is planning for this spring the first purely orchestral concert to be heard in Arvida in many years.

The Little Symphony has grown out of the original Arvida Concert Association formed in 1940 under the leadership of Mr. Oscar E. Dahlstrom. The original group of sixteen instrumentalists rehearsed weekly, and emphasis was laid on the playing of worth-while music. The following year the Orchestra was joined by the Glee Club, later to become the Arvida Choral Society.

During the second and third seasons of the Association, eight concerts were given, among these the first Christmas concerts at The Saguenay Inn. This has now been carried on as an annual carol-singing event by the Choral Society.

With Mr. Dahlstrom's transfer to Kingston in 1943, the orchestra lost its excellent conductor and was inactive until the following year when the Arvida Band sponsored and reorganized the Arvida Little Symphony. From that time on, under the able direction of Mr. J. W. Boily, the Orchestra gave joint concerts with the Band twice a year.

Last fall Mr. Boily, with a heavy program scheduled for the Band, felt that he could no longer conduct both groups, and the Orchestra, with the generous sponsorship of The Arvida Band, has continued under Mr. Jean M. Robert.

Players of all orchestral instruments who would like to attend will be welcomed at the rehearsals held every Wednesday at 8:30 p.m. in the Band Room of the Arvida Recreation Centre.

University Women's Club

There will be a meeting of the University Women's Club on Friday, March 11th, at 8:15 P.M. in the Arvida High School. Mrs. R. C. March, Chairman of the Nominating Committee will announce the slate of officers, and Mrs. N. W. F. Phillips, Chairman of the Constitution Committee, will present the new constitution. All university graduates are cordially invited to attend this meeting.

Arvida Girls Defeat Chicoutimi Girls

Myrtle Boddy scores overtime goal to give the Arvida girls a 3-2 victory over the Chicoutimi girls in a keenly fought hockey game at the Chicoutimi Arena, Thursday February 24th.

Going into the third period trailing by a score of 2-0 the Arvida girls came to life to score twice. H. Morrison assisted by K. McCartin and A. Black scored the first goal at 3:09 minutes of the third period. A few minutes later M. Boddy tied the score at 2 all. L. Boddy and P. McNutt assisting. After 5 minutes of the overtime period M. Boddy scored what proved to be the winning counter, on a brilliant solo effort.

A return match is to be played at the Arvida Arena some time in March.

Here and There

Mrs. Justin W. Carr of Ossining, Westchester Co., N.Y., arrived in Arvida last Friday to visit her daughter, son-in-law, and grandson, Mr. & Mrs. R. Wood and Peter Lindsay.

Mrs. J. J. Gagnon arrived in Arvida on Sunday from Shawinigan Falls and Mr. & Mrs. Gagnon have now taken up residence at 810 Fifth St., Arvida.

Mr. & Mrs. W. Dayton have recently moved to 812 Fifth St., Arvida, Que.

Mr. & Mrs. Morris Fraser have now taken up residence at 319 Thirtieth St., Arvida, Que.

Mr. & Mrs. Jules Landry entertained at a cocktail party in their home on Saturday evening, 26th February, in honour of Mrs. G. W. LaMountain.

Mrs. W. Campbell entertained at a bridge party on Thursday evening, 3rd March.

Mrs. R. C. March entertained at a cocktail party for Mrs. LaMountain on Wednesday 2nd March.

WILLIE JOINS THE CURLING CLUB

by Ford Loucks

Author's Note: Any similarity to people, Human or otherwise, is purely coincidental.

Willie McWhippensnapper, whistling merrily, walked at a very brisk pace up Hunt Street toward the Recreation Centre. It was a normal Arvida winter night with the temperature nose-diving around ten below, but Willie was oblivious to it all. For tonight was the big night. Having paid his fees (they insisted on that!), Willie was going to play his first game as a member of the Arvida Curling Club. He had never curled much (in fact not at all) and while he was busy becoming confused on his slide rule at McGillicuddy's University, he had no time to ponder his ancestry and to listen to the furtive call of the roarin' game. But here it was different — he could almost hear the rattle of the clay-mores, the loud cries of the Camerons and the skirl of the bagpipes on the still winter air.

"With a broom and a good Scotch Granite in my hand", Willie thought, "I'll feel at home".

It was 7:05 when he sauntered through the curling club door (the game was called for seven). A group of three men were assembled in one corner of the room and the opposing team, already on the ice and apparently annoyed, were glancing inside at frequent intervals to see what was cooking. A tall, angular man with fiery red hair approached Willie.

"Is your name McWhippensnapper?" he asked.

from dodging Willie's missiles and after every shot he scowled at Hackwell. As Hackwell swept a stone into the ring, Angus nudged him — "Hackwell, what in the name of Auld Lang Syne did you show that bye about curlin'. He must think I'm holding my arm out just to cool my fingers off".

Hackwell explained that he had given detailed instructions and that he figured Willie, having now played seven ends, should be a first rate lead. Hackwell had, in fact, also mentioned the beautiful artistry to be achieved by an expert sweeper who could, by rhythmically tapping his feet while flaying the ice with his broom, put the Russian Ballet to shame. In the ninth end Willie felt sufficiently confident to attempt this manoeuvre. As he came up the ice his broom moved faster and faster and his feet were trying to keep pace. Just as he reached the six foot circle, Willie's feet contacted one of the opposition's stones and Willie hit the deck. The opposing skip, a stickler for rules, picked up the rock that had moved and placed it on the button, well in behind a number of guards. MacBrogan by this time had walked to the corner and, having buried his head in his arms, was indulging in a violent fit of coughing, meanwhile peeking out once in a while to see what was happening. Willie picked himself up slowly and approached Hackwell.

"Say, Mr. Hackwell, What's the matter with Mr. MacBrogan? Is there anything we can do for him?"



"Yes, sir", answered Willie.

"You're to play lead for me, lad. My name's MacBrogan and I'm the skip. This is Ha'rye Hackwell, the third and John MacDuff, second stone. Hackwell will explain the game to you".

Willie followed Hackwell to the ice and the two of them at once commenced an animated conversation on Ice No. 2, the session ending by Willie throwing a few rocks, all of which hit the end of the rink with a resounding whack. Finally the game got under way and Willie was all keyed up to prove to these veterans that he was a true Scot from the auld sod.

His first shot was a masterpiece. MacBrogan, at the far end of the ice, had called the shot, holding his arm out rigidly so that Willie would make no mistake. Willie, trying to look as graceful as possible, aimed in the general direction of the end of the rink. As the stone left his and in one direction his feet left the ice in the other and the rock came to rest about 15 feet short of the hog line. Willie was too slow in picking himself up to notice the grimace that for a few seconds creased the countenance of Angus. On the second attempt, Willie's feet held and his stone whizzed down the ice, missing MacBrogan by a scant inch. The end of the rink quivered at the impact and Angus was slightly longer regaining his composure.

As the game progressed MacBrogan's rink was behind by only a few points due to some fine curling by Hackwell and MacDuff. Angus, by this time was worn out

"No, my boy", said Hackwell, "Angus gets these attacks once in a while but never wants to be disturbed. Always keep more than a broom's length away from him when he's like that".

"Oh", said Willie, shying off to the side of the rink.

In the final end Willie decided to throttle his stone velocity a little, and, having put one stone in the house, managed to throw his second a little shorter for a perfect guard. This counter was the one needed to tie the score and the other skip, try as he would, could not get at it. When it came time for MacBrogan to shoot, he found, on his final stone, that he had to make a perfect draw to win the game. The silence of the desert descended on the rink as Angus the Great released his stone. This unruly object must have picked up a traw (the skips' favourite explanation) for it went wide, hit three other rocks and finally knocked one of Angus' stones in on the button for the winning counter.

Angus came down the ice in high spirits, a broad smile on his face. After everyone had congratulated him on his fine shot and the boys had all shaken hands, Angus dropped his arm around Willie's shoulder.

"Willie", he said, "You curled a wonderful game. You're a natural, lad. You'll be a g-r-r-eat curler!" Willie at this point could hear the clashing of the claymores and the skirl of the bagpipes.

All of which proves that one half of the world never knows how the other half lives.



Chronique préparée sous la direction de M. Le-de-G. Mousseau, surveillant du département de la Sécurité.

LES ETIQUETTES "DANGER" (DANGER TAGS)

Les étiquettes de DANGER sont attachées aux chaînes defectueuses, au contrôle d'une machine hors d'usage, à la valve d'une conduite d'acide, etc., de manière à indiquer qu'il y a danger à se servir de ces équipements et de ces machines. Les opérateurs des usines de minerai, les électriciens, les employés du département de la mécanique, des inspecteurs en font continuellement usage. Cette procédure est essentielle à la protection des employés de l'usine et QUICONQUE ARRACHE UNE TELLE ETIQUETTE COMMET UN ACTE GRAVE DE CONSEQUENCES.

Depuis quelques mois, les autorités constatent que les étiquettes "DANGER" sont enlevées sans raisons valables et à l'encontre d'un règlement bien établi.

Il faut que tous les employés se rappellent que ces étiquettes sont nécessaires à la protection et qu'il est défendu d'en enlever une seule sans une entente préalable avec le signataire d'un tel avis de danger. Tous désirent se protéger contre les accidents et le département de Sécurité doit avoir leur coopération sur ce point afin de prévenir ainsi tout accident fâcheux.

Changements dans le personnel

Les changements suivants dans le personnel des usines d'Alcan d'Arvida ont été annoncés au cours de la semaine dernière.

M. R. Charette, surveillant des salles de cuves 49, 50 et 51 devient surveillant des salles 55, 56 et 57. M. S. Sigouin, surveillant du service des salles de cuves 46 à 57, devient surveillant des salles 49, 50 et 51. M. D.-H. Pawson remplacera M. S. Sigouin comme surveillant du service des salles de cuves 46 et 57. M. R.-C. Hughes assistera M. J.-L. Osborne, surveillant du département du revêtement des cuves. M. J. Dep-tuk a été transféré de l'usine de minerai no 1 au département du fluore comme assistant-surveillant de l'usine de récupération du cryolite.

La production canadienne d'électricité a diminué

Un rapport que vient justement d'émettre le Bureau de la Statistique du Dominion confirme ce que déjà nous savions depuis quelque temps. La production électrique au Canada a été moins considérable en 1948 qu'au cours de l'année précédente. Le Bureau ajoute que la sécheresse exceptionnelle qui a sévi dans la Province de Québec est la cause de ce déclin.

Le Bureau de la Statistique montre dans son rapport que toutes les provinces à l'exception du Québec ont produit plus d'électricité. Ses chiffres établissent que le manque de pluie au cours de l'été et d'une partie de l'automne de 1948 a permis une production d'électricité de seulement 60% de la moyenne des 25 dernières années dans l'est du Canada. Les usines génératrices de Québec sont tombées à une production de seulement 24,646,289,000 kwk en 1948 comparativement à 25,850,622,000 kwk en 1947. Dans l'Ontario, la production s'est accrue légèrement à 11,678,680,000 kwk comparativement à 11,540,057,000 kwk pour l'année précédente.

Le rendement total des usines électriques canadiennes en 1948 a été de 44,568,849,000 kwk comparative-ment à 44,986,364,000 kwk en 1947.

Préparons-nous pour l'expo des Arts et Métiers

La gravure et l'impression du bois en blanc et noir, et parfois en couleur, est un art très ancien. L'impression du bloc de linoléum est comparativement récente car elle ne date que de l'invention de ce produit. Depuis cette découverte, il a servi de médium surtout aux professeurs et aux artistes. L'impression d'une image qu'on était pres-que dans l'impossibilité de faire avant l'introduction de ce matériel, peut maintenant se réaliser. L'émotion qui survient avec l'exécution de sa première impression et l'intérêt que l'on peut voir dans le visage de l'artiste est une preuve suffisante qu'il y trouve une belle récompense de son travail.

L'impression du bloc de linoléum est une méthode pratique et peu dispendieuse. Elle offre une technique particulière et peut devenir un travail profitable. Si vous savez le dessin, base fondamentale de cet art, vous éprouverez du véritable plaisir à faire vos propres cartes de Noël ou reproduire ce que vous voyez.

L'outillage comprend que quelques burins très peu coûteux, des retailles de linoléum, un rouleau ou tampon pour étendre l'encre sur un cadre cliché et si vous ne pouvez vous procurer une de ces anciennes presses à livre que l'on trouvait partout autrefois dans les bureaux, une essoreuse (tordeur) fera très bien l'affaire.

Les sujets ne manquent pas, vous n'avez qu'à regarder autour de vous, notre région en est remplie. La sûreté de la main, la patience et du goût et vous voilà graveur.

BÉNÉDICTION D'UNE PIERRE ANGULAIRE

DOLBEAU — Dimanche dernier avait lieu en la salle du collège de Dolbeau la bénédiction de la pierre angulaire de la Maison-Mère des Frères de l'Instruction Chrétienne, district St-Jean. Cette cérémonie a été présidée par le T. Révérend Père abbé de la Trappe de Notre-Dame de Mistassini.

Chirurgien-Dentiste
Dr Marc-A. Levesque
HEURES DE BUREAU
9 A.M. à 12 - 2 P.M. à 5
LUNDI - MERCREDI
VENDREDI
7 P.M. à 9 P.M.
610, rue Mellon Tél.: 864
ARVIDA

SIROP ESKIMO
Contre
TOUX RHUMES BRONCHITES
35¢
B. N. ROBINSON & CO. REG'D
C.P. 188, GRANBY, P.Q.

Dr Benj. Le Blanc
CHIRURGIEN-DENTISTE
Rue Mellon Tél.: 506
ARVIDA
(Au dessus du Magasin EM)

Tablettes ZUTOO
contre
MAUX DE TÊTE GRIPPE
25¢
DOULEURS PÉRIODIQUES ET GÉNÉRALES
B. N. ROBINSON & CO. REG'D
C.P. 188, GRANBY, P.Q.
\$1.25 LE FORMAT ECONOMIQUE DE 100

Almas BRASSARD
AGENT D'AFFAIRES
186, Val-Racine,
Chicoutimi
Tél.: 5422

A VOTRE SERVICE POUR
LA VENTE OU POUR L'A-
CHAT D'UNE MAISON, D'UN
TERRAIN, D'UNE FERME OU
D'UN COMMERCE.

LA LIBRAIRIE RÉGIONALE INC.
12 av. Labrecque Tél.: 4474
CHICOUTIMI
ARTICLES DE BUREAUX, DE
CLASSES, DE LIVRES
—oOo—
Représentants du nouveau
projecteur sonore
DeVry
Location et vente de films 16mm.



Appel de nuit: 748

J'ACHETERAI EN TOUS TEMPS VOS MEUBLES
USAGES AUX MEILLEURES CONDITIONS
PHILIPPE DUCHESNE
MARCHAND DE MEUBLES — NEUFS ET USAGES
110 Rue St-Pierre Tél.: 527J Jonquière

BOIS - CHARBON - HUILE
ARVIDA
WOOD - COAL - OIL
F. VALLÉE REP.
269 LAWRIE
A.E. GAUTHIER L.TÉE
ARVIDA 762



—SPÉCIALITÉ—

Soudure de blocs de moteurs avec une machine spécialement inventée à cette fin; aussi soudures générales, réparation de lessiveuses et ouvrage sur tour.

ARVIDA WELDING & REPAIR SHOP
RIVIERE DESCHESNE TEL.: 582 W ARVIDA

Nouveau Service à Arvida

HENRI MORRISSETTE, REPRESENTANT AUTORISÉ DE "GAGNON FRERES" MEUBLES

désire informer tous les citoyens d'Arvida, St-Jean Eudes et des environs, que, SEUL LE DESIR de posséder un nouveau meuble donne droit à UN VOYAGE GRATUIT ALLER ET RETOUR au RAYON des Meubles.

PREVALEZ-VOUS DE CET AVANTAGE PAR APPOINTEMENT, EN DEMANDANT SIMPLEMENT:

Henri Morrisette

TEL.: 198 ARVIDA
MON BUT EST DE VOUS RENDRE SERVICE

SAGUENAY DRY
MARQUE DÉPOSÉE
Chicoutimi
GINGER ALE
LES LIQUEURS SAGUENAY ENR.
CHICOUTIMI P.Q.

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

LA MAISON LÉOPOLD GRAVEL ENRG.

SERVICE D'AMBULANCE MODERNE. SALON MORTUAIRE MIS GRATUITEMENT A LA DISPOSITION DE LA POPULATION D'ARVIDA.

196, rue Mellon ARVIDA Tél.: 888W

PIECES ET ACCESSOIRES **Meteor.**

Pour tous les produits FORD

Jonquière Automobile Limitée

Tél.: 999

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information des usines d'Arvida de l'Aluminium Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.



Directeur M. Alme Gagné
Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
Rédacteur M. Gérard Tremblay
Préposé à l'annonce M. Lucien Pallascio
Page anglaise Miss Kay Britten
Page féminine Mlle Thelie Chiasson
Photographe M. Maurice Bégin

Téléphone: 2324



UN PEU DE TOUT

Terre-Neuve, dixième province canadienne

Postée à l'avant-garde de l'Amérique du Nord, à l'embouchure du Golfe St-Laurent, l'île de Terre-Neuve dont la première mention dans l'histoire et les portulans remonte à l'an 1497, devient à la fin de ce mois, du fait d'un accord entre une délégation terre-neuvienne et le gouvernement du Canada, la dixième province de notre pays. Le Canada absorbe donc d'un coup 152 mille milles carrés de territoire, et une population de plus de 320,000 nouveaux ressortissants. Ce n'est pas sans difficultés et sans une bonne longueur de temps que l'on a réussi de part et d'autre l'intégration de Terre-Neuve dans la Confédération canadienne. Déjà en 1867, lorsque les quatre provinces mères du pays se sont réunies en organisation confédératrice, il avait été question que Terre-Neuve participât à l'entreprise. L'histoire et la géographie semblaient l'exiger depuis longtemps, mais les Terre-Neuviens ne voulaient pas s'y conformer. Il fallut l'expérience de deux guerres dans lesquelles Terre-Neuve joua tout son rôle, et un rôle qui lui coûta cher, il fallut une suite de crises économiques dont la dernière lui fit perdre son indépendance aux mains d'une Commission britannique d'administration, il lui fallut surtout la claire vision de certains hommes qui comprirent les avantages qu'il y aurait pour leur pays à se joindre à l'Élan qui porte depuis quelques années le Canada aux premiers rangs des nations modernes, pour que Terre-Neuve unît son sort à celui de la nation canadienne. Cette décision fut d'ailleurs prise dans un référendum où les partisans de l'annexion s'assurèrent une majorité de quelque 7,000 voix. Terre-Neuve entre donc dans la Confédération canadienne par le jeu normal d'un suffrage populaire librement exprimé et avec les mêmes garanties d'autonomie provinciale que les neuf autres provinces de notre pays. A dire vrai, Terre-Neuve gagne à cette opération beaucoup plus que le Canada lui-même, au moins dans l'état actuel des choses. Elle profitera en effet d'un système de subventions du gouvernement fédéral qui lui permettra de stabiliser sa position financière; comme toutes les autres provinces canadiennes, grâce à la responsabilité qu'assume le fédéral dans ce domaine, elle sera protégée contre le retour du chômage qui a souvent bouleversé son économie, et par le jeu normal de la politique commerciale de notre pays, elle assurera à ses marchés, une stabilité qu'ils n'ont jamais connue. Terre-Neuve entre dans la Confédération à un moment où le niveau de ses exportations est plus élevé que jamais, soit 69 millions de dollars pour la dernière année. Il lui faut conserver cette activité florissante de ses pêcheries, de son industrie du bois et de ses mines. Il n'y avait pas, nous croyons, de meilleure façon de le faire qu'en s'annexant à un pays qui s'est assuré l'une des premières places parmi les nations commerçantes.

C'est déjà un événement important et assez rare au 20^e siècle de voir un pays se rattacher à un autre par une méthode libre et parfaitement autonome, mais ce qui est le plus significatif, c'est que ce rattachement ne se fasse pas sous le signe d'un patriotisme bruyant mais bien pour des raisons économiques d'une part et stratégiques d'autre part.

(La Voix du Canada)

M. A. Gaboury se retire

Voici une lettre que nous faisons parvenir récemment le colonel Arthur Gaboury de la Ligue de Sécurité de la province de Québec:

Le 15 février 1949.

Cher Collaborateur,

Pour la troisième fois, le médecin prescrit le ralenti, et, cette fois-ci, je crains fort qu'il me faille obéir.

Avant ma retraite définitive du Conseil d'Administration de l'Association Ambulancière Saint-Jean du Québec où j'ai passé de si belles heures, je tiens à exprimer ma gratitude à mes collègues bénévoles de la première heure et à tous ceux qui, par la suite, m'ont accordé leur appui magnanime.

Je veux faire mention tout particulièrement du concours précieux que l'Épiscopat et le Clergé m'ont accordé si généreusement sans oublier la large part que la profession médicale m'a fournie si chaleureusement.

A l'automne de 1934, des Officiers supérieurs de l'Ordre de Saint-Jean, venus tout spécialement d'Ottawa, me faisaient confiance et en même temps plaçaient sur mes épaules la tâche de raviver dans notre Québec français les grands bénéfices de l'«Instruction-Secourisme»; j'acceptai et me mis à l'oeuvre.

Quinze années après, il m'est agréable de venir vous dire, à tous, que nous avons gradué, dans cet espace de temps, dans notre Québec, 174,311 personnes dont 28,333 dans la seule année de 1948.

C'est donc sur vos épaules à tous et à un chacun que je veux déverser cette corbeille de roses que ce merveilleux résultat nous a mérité.

Nous avons fait de la bonne besogne — nous nous devons de ne pas cesser.

Agréez, cher collaborateur, l'expression de ma très vive reconnaissance et de mes sentiments les meilleurs.

Bien sincèrement à vous,

Arthur GABOURY.

Tempérance et Santé

Le carême a son bon côté non seulement au point de vue religieux; mais aussi au point de vue santé. C'est le temps de reposer notre corps des excès de la bonne chair. Privé qu'il était de ces innombrables friandises que la guerre avait fait s'évaporer, il s'est repris depuis et s'en est gavé. Manger beaucoup, contrairement à ce que l'on pense généralement, peut être nuisible à la santé. «La table a tué plus d'hommes que l'épée» c'est un adage que l'on n'oublie pas; mais dont on fait fi facilement devant une table bien garnie.

L'intempérance dans le manger est aussi funeste que l'intempérance dans le boire. On a vu des santés robustes complètement annihilées par les excès de la table. Et combien de vies n'ont-elles pas été fauchées à la suite d'un repas trop copieux! Profitons donc de ces quelques semaines qui s'écouleront d'ici Pâques pour refaire notre santé en donnant à notre estomac une nourriture plus légère quoique aussi substantielle. Si le jeûne peut amoindrir la santé du travailleur, l'abstinence par contre ne peut que l'aider.

L'homme qui mange sans excès vit ordinairement très vieux. Tous les jours nous en avons des exemples convainquants, exemples qui remontent à des siècles. Les plus grands génies que le monde a produit n'étaient pour la plupart que de bien petits mangeurs ou pour le moins des mangeurs prudents qui savaient ordonner un repas et se l'assimiler.

Sachons garder intacte la santé que nous avons en éloignant de nous tous les excès qui pourraient l'amoindrir et nous pourrions donner à notre travail toute l'ardeur qu'il convient, tout en prolongeant la durée de nos jours.

L. LEMAY.

Temperance and Health

Lent has its good points, not only from the religious, but also from the health point of view. Now is the time to give our body a rest from all recent excesses made in epicurism. War restrictions having been lifted on delicacies, our bodies have lately gorged themselves with them. To overeat is harmful to good health. «The table has killed more men than the sword» is an axiom not to be forgotten, but which is easily overlooked when facing a well garnished table.

Intemperance in eating is as dangerous as intemperance in drinking. Robust people have ruined their health by overeating, and how many lives have been mowed down, following a too copious meal. Let us take advantage of the few weeks preceding Easter to rebuild our health by feeding our bodies lighter but adequately substantial foods. If fasting diminishes the worker's health, abstinence, on the other hand helps it.

The man who does not eat to excess ordinarily lives to a ripe old age. Every day brings forth examples of this, examples centuries old. The world's greatest geniuses were, for the majority, very light eaters, or at least, careful eaters who knew how to order a meal and assimilate it.

Let us endeavour to keep our health intact by avoiding all excesses which could impair it and we will be able to tackle our daily task with all the necessary ardour, and at the same time, increase our life span.



D'UNE SEMAINE A L'AUTRE

L'UNIVERSITÉ DE TORONTO vient d'annoncer que l'on a commencé à étudier les effets de l'application directe du fluorure de sodium afin de prévenir la carie dentaire. Cette étude est rendue possible par des fonds provenant du Plan National de Santé. Plusieurs expériences du genre sont actuellement en cours aux États-Unis, mais l'Université de Toronto est la première au Canada à entreprendre une telle étude... NOTRE COLLABORATEUR, Maurice Bégin, est l'animateur d'un intéressant programme radiophonique, lequel passe sur les ondes de CBJ tous les vendredis soirs à 6 h. 45. Au cours de ce programme, M. Bégin répond aux questions que veulent bien lui poser les photographes amateurs. Ce programme, une réalisation de Laval Raymond, est commandité par la maison Légaré Automobile Ltée, de Chicoutimi. THOMAS-LOUIS COTE, chef de police de Dolbeau et anciennement membre de la force constabulaire d'Alcan d'Arvida, a assisté jeudi dernier au banquet donné en l'honneur de la Cité d'Arvida, et nous a prié de bien vouloir saluer tous ses anciens compagnons de travail.

LA MAISON ALPHIDE GIRARD ET FILS, de Chicoutimi, qui est reconnue comme un des meilleurs manufacturiers de chaussures de travail dans la province, vient de se lancer dans la fabrication de chaussures de toilette pour hommes et pour dames, ainsi que pour enfants. Il nous fait plaisir de souligner l'initiative que vient de prendre cette maison, et nul doute que ce produit du Saguenay saura faire connaître à l'extérieur le travail de nos artisans.

LE CANADA A L'ÉTRANGER

Le Canada compte actuellement à l'étranger 30 missions diplomatiques régulières, soit 14 ambassades, 7 «haut commissariats» et 9 légations. Des 14 ambassadeurs, 5 sont de langue française: M. Victor Doré en Belgique; le major-général Georges P. Vanier en France; le major-général L.-R. Lafleche en Grèce; M. Jean Désy en Italie; M. Pierre Dupuy en Hollande. Notre pays a également 11 consulats. 51 pays maintiennent des missions diplomatiques au Canada. Tous les Canadiens qui s'intéressent à la politique extérieure du Canada devraient s'abonner au bulletin mensuel des Relations Extérieures publié à Ottawa. On peut s'y abonner en s'adressant à L'Imprimeur du Roi, Ottawa.

ON PORTERA peut-être sous peu à l'écran, les deux romans radiophoniques «Jeunesse Dorée» et «Rue Principale». Paul Gury, le réalisateur d'«Un Homme et son Pêche» serait pressenti pour réaliser ces deux films... «LA VOIX DU CANADA», soit le Service International de Radio-Canada, diffuse actuellement en 12 langues. Notre service radiophonique international atteint donc maintenant tous les continents. Il contribue à mieux faire connaître notre pays. Chaque dimanche après-midi, les auditeurs de SBJ peuvent entendre à 12 h. 30 un programme d'échange avec la radiodiffusion française. Au cours de ce programme, l'on fait entendre diverses oeuvres musicales inédites de musiciens canadiens... LE THEATRE RADIO-COLOGIE présentera dimanche le 6 mars, de 7 à 8 h. du soir, «Pelléas et Mélisande», de Maeterlinck... LE CIEL PAR-DESSUS LES TOITS, programme radiophonique du Comité des Fondateurs de l'Eglise Canadienne, inaugurera dimanche le 6 mars, une nouvelle série de programmes en l'honneur du troisième centenaire des Saints Martyrs Canadiens.

CEUX QUI AIMENT les récits de voyages ne manqueront pas d'écouter chaque dimanche et mardi soirs, de 10 h. 30 à 10 h. 45, Jacques Auger lire des extraits des voyages de «Marco Polo», par Alain Grandbois... LE THEATRE FORD présentera jeudi le 10 mars à 9 h. du soir, la version radiophonique du fameux film «La Symphonie Pastorale».

UN JOURNAL de Californie laisse savoir que, désormais, il refusera toute annonce offrant la location de logements à des familles sans enfant seulement. Cette pratique devrait être suivie dans certains grands centres de notre pays... L'ANNONCE SUIVANTE apparaissait, l'an dernier, dans un journal anglais: «Rope Wanted. Advertiser wishes to hang himself on Monday, September 29, unless he is offered accommodation (any kind) before then. Intends to haunt all landlords who could have helped but didn't. Write Box No. So-and-so...» LE CONCERT que devait donner dimanche le 6 mars au Théâtre Capitol, de Chicoutimi, Miklos Gafni, sous les auspices du Cercle Musical, est remis à dimanche le 20 mars... DANS NOTRE CHRONIQUE en date du 18 février, nous avons dit un mot de Madame Emilie Tremblay qui a été la première blanche à franchir la «Chicout Pass». Nous aurions dû ajouter que Madame Tremblay est sans doute la première femme, née au Saguenay, qui a traversé l'endroit en Colombie Britannique où s'établira tout probablement une autre usine d'Alcan. Madame Tremblay aura donc vu Arvida avant que l'on y érige les immenses usines d'aluminium ainsi que l'endroit où s'établira peut-être, en Colombie Britannique, une autre industrie de l'aluminium.

LE 28 JANVIER DERNIER, les employés d'Aluminum Goods Limited à Toronto ont complété un million d'heures de travail sans accident entraînant congé. Ce record s'est établi à partir du 23 juin 1948... LE PREMIER JAMBOREE scout canadien aura lieu au mois de juillet de cette année...

UNE CROIX, symbolisant la victoire de la résistance chrétienne sur le néo-paganisme nazi, sera érigée à la place du nid d'aigle d'Hitler à Obersalzberg, près de Berchtesgaden...

LES QUATRE HUOT AU SERVICE D'ALCAN

La famille Huot est bien connue de la majorité de nos lecteurs et nous la leur ferons mieux connaître cette semaine. Lucien, Amédée, Jean-Marie et Lévis doivent être les amis de tout le monde car ils sont d'excellents copains.



M. Lucien Huot est l'aîné de la famille et aussi celui qui a le plus d'années de service avec la Compagnie. Il a passé 15 ans au Service et Refonte 28 comme préposé au chargement du métal et il est depuis 8 ans au Service 32 comme contremaître au chargement du métal.

Il demeure à 129 rue Crescent, Arvida, et il est l'époux de dame Julienne Hardy, de Ste-Christine de Portneuf. Il a 5 garçons et 2 filles.

Comme passe-temps, Lucien est un amateur de hockey en hiver, et un pêcheur passionné en été. On le rencontrerait très souvent au Lac Ha! Ha! si on allait là en fin de semaine. A part le temps dont il dispose pour la truite, il trouve des loisirs pour cultiver un jardin potager chez lui.

Il est membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie de la Compagnie depuis sa fondation.



M. Amédée Huot est opérateur de ponts roulants au Service 34 depuis 2 ans. Il n'est cependant pas nouveau venu dans notre usine puisqu'il s'y embaucha pour la première fois en 1926. Après cette date, il ne chôma que deux ans pendant la dépression en 1937-38. Il fit ses débuts ici dans la salle de cuves 21 pour passer successivement à la salle 23, Usine de Mineral No 1 (en 1929-30), au Revêtement des cuves, et à la salle 40 comme assistant-contremaître. Il fut ensuite contremaître de la salle de cuves 50 avant d'être transféré, à sa demande, à son emploi actuel.

Comme ses frères, c'est un fervent amateur de hockey et il a des opinions précises sur la force que déploient certaines équipes au détriment des autres clubs et de la ligue en général. Il opine que l'intérêt serait beaucoup plus grand si tous les clubs pouvaient lutter sur

le même pied en alignant des joueurs de force égale. Il est aussi amateur de pêche et profite de ses visites chez des parents à St-Félicien pour tenter la ouananiche.

Mariée à Mlle Denise Levesque, de Jonquière, en premières noces et à Mlle Marie-Ange Gauthier, de St-Félicien, en deuxième noces, il est père de 7 enfants dont un de sa dernière union.

Il demeure à Arvida é 242, 20ième Rue.



M. Jean-Marie Huot est opérateur de ponts roulants préposé à l'entretien dans le groupe de salles de cuves 20 à 45 et il est à l'emploi d'Alcan depuis 16 ans. Comme type il paye beaucoup d'apparence et on voit dans sa figure qu'il est en pleine santé. Il commença à travailler pour la Compagnie dans le temps où celle-ci recevait l'alumine dans des sacs, ce qui demandait une grande manipulation. Il avait comme contremaître alors, M. Edouard Martin (toujours à l'emploi d'Alcan) et M. Edouard Perron, maintenant pensionnaire de la Compagnie et employé au Centre de Récréation. Après trois ans comme manoeuvre, il fut engagé à la Refonte 28 où il travailla pendant trois ans. Il fut ensuite planteur de gougeons dans les salles 24-50 pendant une période de 6 ans et opérateur de ponts roulants dans la salle 26 avant d'occuper son poste actuel.

Comme sport, Jean-Marie préfère le hockey et il a une opinion bien personnelle sur les résultats des séries éliminatoires. Demeurant à Jonquière, il est un supporter des As cent pour cent bien qu'il doute de leur succès en finale.

Il est marié depuis 12 ans à Mlle Parisé Gagnon, de Jonquière.



M. Lévis Huot, le benjamin de la famille, est suivant l'expression même d'une personne qui le connaît bien "un jeune homme moderne". D'un commerce agréable, Lévis ne compte que des amis chez ses compagnons de travail. C'est un bout-en-train qui sait faire rire d'un bon mot et qui semble prendre (suite à la page 8)

Pour toutes vos réparations de

CLAVIGRAPHES

de toutes marques, machines à additionner, caisses enregistreuses, balances calculatrices, etc., ainsi que service de pièces de rechange, adressez-vous à...

Raoul Blackburn

66, Ave. Bégin, Chicoutimi
Tél.: 4122

Une garantie de trois mois accompagne toute réparations

Send Goutts

St. Patrick's Day Cards



Cheerful as an Irish Ditty!

PAUL LALIME

201, Davis Tél.: 584

ARVIDA

Goutts Cards for all occasions

SPÉCIAUX de la SEMAINE

LARD SALÉ 39c LB
ENTRELARDÉ

LARD FRAIS 43c LB
SOCK OU ÉPAULE

PATATES 50 lbs... \$1.20

NOS BAS PRIX INDIQUENT
LE CHEMIN DE
L'ÉCONOMIE

Marché LA SALLE Enrg.

224 RUE LASALLE, ARVIDA TEL.: 268



Téléphones

CHICOUTIMI
3206

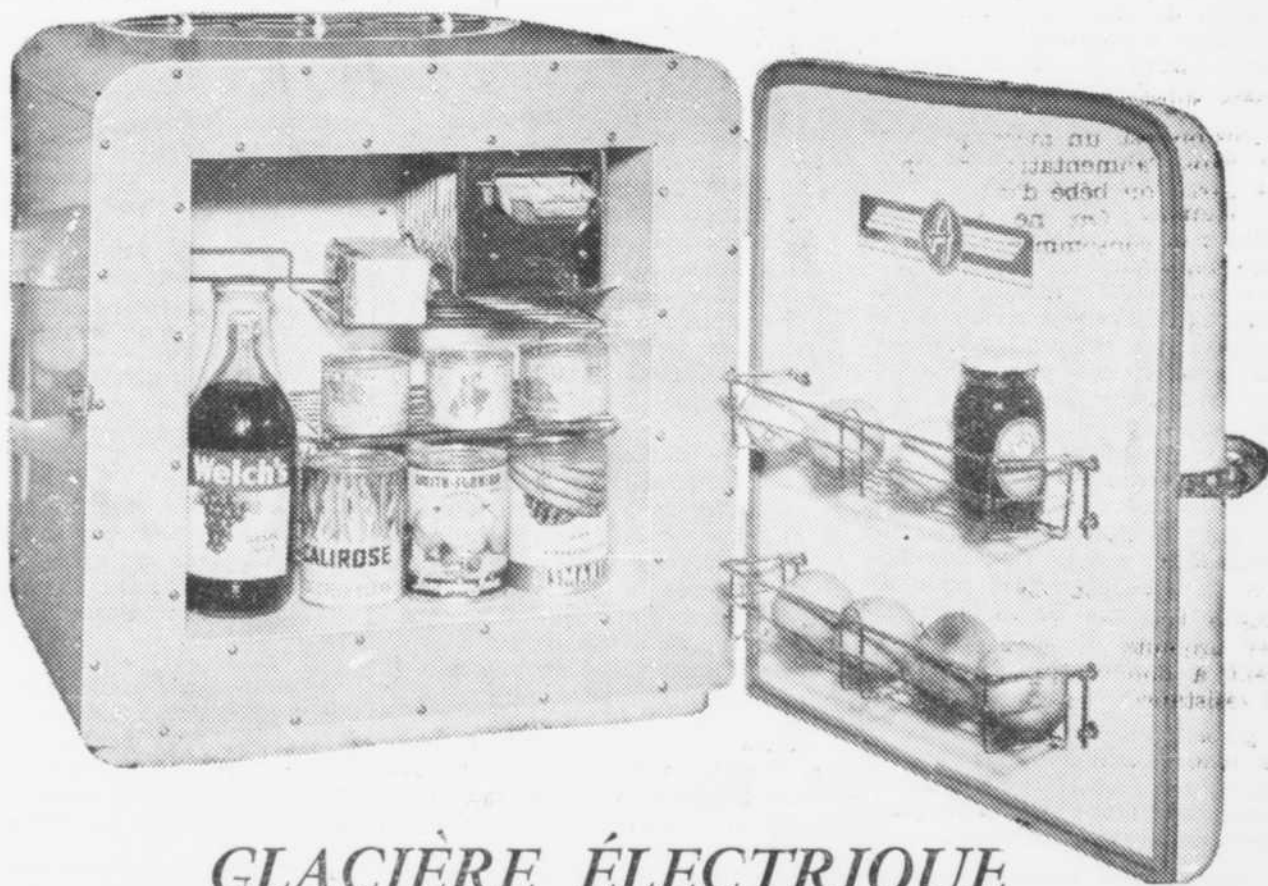
ARVIDA
600

Briquets, crayons,
plumes, tous modèles

SERVICE POSTAL DE
REPARATIONS

Case 465, Place d'Armes,
Montréal.

Satisfaction — Garantie 1 an
Délai: 24 heures



GLACIÈRE ÉLECTRIQUE

“ASTRAL”

4 pieds cubes — 2 Paniers à fruits ou légumes dans la porte — Possède toutes les caractéristiques des grandes glacières.

A CE PRIX ON NE PEUT PLUS SE
PASSER DE GLACIÈRE ÉLECTRIQUE

\$149

LE RAYON
DES MEUBLES

Gagnon
Frères

DE VOTRE
LOCALITÉ

ASSURANCES
DE TOUTES SORTES

R. WILHELMY
141, Calais Tél.: 280, Arvida
Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida

INSURANCE
OF ALL KINDS

Joli sac à main



Ce magnifique sac à main croché est très facile à faire et sera très joli avec votre costume de printemps et vos jolies robes d'été. Fait de Ruban d'Art, vous pouvez le faire à la couleur de votre choix. Vous pouvez vous procurer les instructions sur demande en vous adressant à la rédactrice de la page féminine, case postale 6, Le Lingot, Arvida.

Gracieuseté de S. Richard Stern, N. Y.

Recette de carême

Le Carême avec ses nombreux jours où il faut faire maigre n'est plus un épouvantail pour les cuisinières. Il y a tant de recettes variées, de suggestions nouvelles et l'on peut composer, avec du poisson, des oeufs, des légumes, des pâtes alimentaires, du fromage et tous les aliments autres que de la viande, des mets substantiels et savoureux.

Le poisson est un mets qui doit entrer dans l'alimentation de chacun, à partir du bébé d'un an jusqu'au vieillard. On ne doit pas craindre d'en consommer beaucoup, car non seulement sa chair est succulente, mais elle renferme des vitamines d'une richesse incalculable. Le poisson qui est un produit de la mer, contient des sels et des minéraux qu'il nous transmet à plusieurs points de vue, plus qu'une nourriture. On peut le considérer comme médicinal, vu la quantité de diode, de calcium, de fer, de phosphore qui se trouve dans tous les poissons. Il n'y a donc rien de meilleur et de plus approprié pour les enfants à l'époque de la croissance, ces produits de la pêche concourent à donner aux os et aux dents résistance et solidité.

Le poisson est facile à digérer et il y a tant de manières de l'appêter qu'on ne peut ni s'en fatiguer, ni rester indifférent à certains plats qui deviennent vite un régal.

Un conseil aux ménagères. Surtout en temps de Carême où les repas maigres se succèdent, il devient économique d'acheter du poisson pour au moins deux repas à la fois, car un surplus trop petit est ordinairement mis à côté, il sèche et devient difficile à présenter autrement que sous son véritable aspect de reste. Au lieu donc d'acheter deux livres, si c'est à peu près la quantité que la famille consomme dans un repas, on s'en procurera trois et il y en aura pour deux bons repas.

La fin de l'hiver est le temps des rhumes et des autres infections. Une bonne alimentation aide à s'en protéger, car il faut être sain et vigoureux pour résister à la contagion. Parmi les aliments qui engendrent de l'énergie et sont renommés comme aliments protecteurs, à part la viande, il y a le lait et ses produits, les oeufs, les légumes, les fruits; il sont riches en vitamines, en protéine et en substances minérales; ils satisfont l'appétit tout en répondant aux besoins du corps.

Dans cette catégorie, on compte aussi les céréales qui sont apprê-

tées de bien des façons différentes pour la nourriture de l'homme. Ce sont des denrées d'emploi régulier, productives, économiques d'énergie, et comme telles, nécessaires à tous les membres de la famille. Le blé, sous forme de farine, et les autres produits de céréales ne servent pas seulement à faire du pain et des gâteaux; ils se vendent aussi sous différentes formes, ayant chacune un emploi varié.

PATE AU POISSON

- 1½ lb. filets de poisson
- 1 pinte d'eau bouillante
- 2 tranches d'oignon
- 2½ cuillerées à thé poivre en grains
- 1 feuille de laurier
- 1 cuillerée à thé de sel
- 1 tasse carottes cuites en dés
- 2 oeufs cuits dur
- 4 cuillerées à table de graisse
- 2 cuillerées à table piments verts hachés
- 1 tasse d'oignons hachés
- 4 cuillerées à table farine
- 1 tasse de lait
- 2 cuillerées à table jus de citron
- ½ cuillerée à thé sauce Worcestershire
- ½ cuillerée à thé de sel
- ¼ cuillerée à thé de poivre
- 1 recette d'abaisse

Amolir ou laisser mijoter le poisson avec un oignon, du poivre, une feuille de laurier et du sel dans l'eau bouillante durant 20 minutes; égoutter et réduire le poisson en gras miettons. Conserver le liquide. Disposer poisson, carottes et oeufs tranchés dans casserole graissée. Faire chauffer la graisse, ajoutez les piments verts, l'oignon et cuire à feu doux pendant 10 minutes. Ajoutez farine, lait et 1 tasse de jus. Cuire lentement, pour épaissir, en brassant constamment. Compléter par jus de citron, sauce Worcestershire et assaisonnements. Versez les ingrédients dans une casserole. Couvrir d'une abaisse et cuire au four chaud (450° F) environ 30 minutes, jusqu'à ce que la croûte soit dorée. Bonne pour 9 personnes.

NOTE: On peut utiliser 1 livre de miettons de poisson cuit (4 tasses) ou du poisson en conserve.

Pour stimuler l'appétit

Si la monotonie de vos menus finit par vous enlever l'appétit, les experts vous conseillent de changer, et d'essayer, par exemple, du poisson. Les Canadiens oublient trop souvent que le poisson est une excellente source de protéines, aussi bien qu'un filet mignon. Et le poisson se sert de façon variée, propres à stimuler l'appétit.

Carnet Social

M. Arthur Filion, de Charny, Qué., fait un séjour à Arvida chez sa fille madame Abel Brassard de la rue Taschereau.

M. et madame Fernand Gaumond, de Ste-Croix, Qué., et leur fils Louis, étaient de passage à Kénogami ces jours derniers.

M. et madame Joseph Cauchon, M. et madame Pierre Prémont, M. et madame Albert Talbot ainsi que M. et madame Jean Brown, tous de Québec, étaient de passage au Saguenay Inn la fin de semaine dernière.

Madame Maurice Filion, de la rue Taschereau, passe quelques temps à Charny, Qué.

Mademoiselle Charlotte Néron, d'Arvida, est présentement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi.

M. et madame Jim Savage, ainsi que mademoiselle Germaine Labrie, d'Arvida et mademoiselle Yolande Tremblay, de Kénogami, étaient parmi le groupe qui ont fait l'excursion au Lac-Beauport dimanche dernier.

M. Calixte-F. Savoie, de Moncton, N. B., Gérant Général de la Société l'Assomption, était de passage au Saguenay Inn au cours de la fin de semaine.

Mesdames Georges Tremblay, d'Arvida, et Ls-Philippe Leclerc, de Chicoutimi, ont passé quelques jours à Montréal récemment.

Madame René Lapointe, de la 12ième Rue, était de passage à Montréal la dernière fin de semaine.

Mademoiselle Antonine Tremblay, du département des achats, vient de subir une intervention chirurgicale à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi. Nous lui souhaitons un prompt rétablissement.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à madame J.-Paul Pilote, de cette ville, qui vient de subir une intervention chirurgicale à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi.

Madame Cléophas Girard et mademoiselle Adrienne Paré, d'Arvida, sont de retour d'un voyage de quelques jours passés à Montréal.

Mademoiselle Jeannine Bélanger, du département des Statistiques, était de passage à Montréal au cours de la fin de semaine.

Mademoiselle Olivette Boudreault, d'Arvida, passe quelques temps à Montréal l'invitée de madame Laurette Antilla.

Mademoiselle Thérèse Blackburn, d'Arvida, était à Québec au cours de la semaine dernière. Elle était accompagnée de sa cousine mademoiselle T. Blackburn, de Chicoutimi.

Mesdemoiselles Madeleine Fay, d'Arvida et Jeannine Castonguay de Kénogami, sont parties la semaine dernière pour un voyage de trois semaines au cours duquel elles visiteront Miami et La Havane.

M. et madame Jean-Paul Gagnon, de Québec, et leurs enfants Claudette, Charlotte et Camille, étaient les invités de M. et madame Paul-E. Métivier de la rue Crescent, la fin de semaine dernière.

FIANÇAILES

A St-Joseph-d'Alma, samedi le 26 février, on célébrait les fiançailles de mademoiselle Céline Tremblay, fille de M. et madame Pierre Tremblay, de St-Joseph-d'Alma, avec M. Jean-Baptiste Bélanger, fils de M. et madame Raoul Bélanger, d'Arvida.

Madame H. Hébert, de Ste-Marie, Beauce, est heureuse d'annoncer les fiançailles de sa fille Marie, professeur d'arts ménagers à la Commission Scolaire d'Arvida à M. Victor Drolet, de St-Joseph-d'Alma.

MARIAGES

Sameli le 19 février, était célébré le mariage de mademoiselle Marjorie Gale, fille de M. et madame Percy Gale, d'Arvida, avec M. Lucien Verhelle, fils de M. et madame Frédéric Verhelle, également d'Arvida. M. et madame Verhelle résident maintenant rue Gilbert.

Fémmina

Le Carême

Nous voici au troisième mois de l'année 1949, ce dernier mois de l'hiver... n'est-ce pas qu'il conserve jalousement depuis toujours sa réputation de mauvaise humeur traduite en bourrasques cinglantes... ses bourrasques à lui... ses tourbillons?

Avec le mois de mars, nous entrons en carême. Espérons que nous le ferons beau et méritoire. Et si nous savons vraiment le faire, nous en ressentirons un véritable bien-être physique et moral. Le carême, ce n'est plus rien de nos jours en comparaison de ce que s'imposaient les gens d'autrefois. Et pourtant, on se croit bien malheureux parce que l'on nous impose quelques petites restrictions qui ne font pourtant que préparer notre corps à l'arrivée de la nouvelle saison et nos âmes à une meilleure compréhension des besoins des autres.

Certes, il est bien pendant cette période de s'abstenir de bonbons, cigarettes, cinéma. Et si nous faisons ces petites privations dans une bonne intention ce sera plus louable et plus efficace; mais il serait bon aussi de le consacrer à faire du bien autour de soi en aidant par nos conseils, nos exemples, partout, à la maison, au travail, donner le meilleur de soi par les moyens les plus utiles et les plus faciles à atteindre. Les occasions ne manquent pas, hélas. N'est-ce pas là un vrai beau carême, peut-être plus efficace encore aux yeux du bon Dieu que celui qui constitue simplement de se priver de certaines petites choses.

Le carême n'est commencé que depuis deux jours et nous devons, si nous ne l'avons pas encore fait, prendre de bonnes résolutions afin de se bien préparer à la grande fête de la Résurrection. Quelle gerbe nous aurons le jour de Pâques et comme nous serons contents de nous.

Faisons un beau carême et pour notre âme et pour celle des autres.

ARYANE.

NAISSANCES

M. et madame Lionel Simon, d'Arvida, ont les heureux parents d'un fils, né le 21 janvier et baptisé sous les prénoms de Joseph-Jean-Adrien-Gilles; parrain et marraine, M. et madame Aurèle Boudreault, porteu-se, madame Adrien Simon, tante de l'enfant.

M. et madame Maurice Fortin (née Marie-Paule Bédard), d'Arvida, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 24 février à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi et baptisé sous le prénom de Marcel; parrain et marraine, M. et madame Arthur Fortin, d'Arvida.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame François Laroche, un garçon le 21 février.

A M. et madame Lionel Paquet, une fille le 23 février.

Décès

A l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi le 25 février, à l'âge de 42 ans, est décédée dame Marie-Jeanne Boily, épouse de M. Willie Bilodeau d'Arvida, contremaître en charge du quart de 4 à minuit à la forge. Elle laisse huit enfants dont cinq garçons et trois filles. Ses funérailles ont eu lieu lundi matin en l'église Ste-Thérèse d'Arvida. Le Lingot offre à la famille en deuil ses plus sincères condoléances.

A Toronto, le 25 février, à l'âge de 25 ans, est décédé M. Renald Allaire, époux de dame Rita Carnaval. Ses funérailles ont eu lieu lundi matin en l'église Ste-Thérèse d'Arvida. M. Allaire était le fils de M. et madame Willie Allaire de cette ville. A la famille en deuil, Le Lingot offre ses plus sincères sympathies.

Conseils de beauté

Toute personne qui se sert de cosmétiques devrait connaître l'importance du produit de base qui lui convient. Le cosmétique de base doit d'abord convenir à la texture de la peau; il doit ensuite protéger la peau de la poussière et des effets asséchants du soleil et du vent. En dernier lieu, il doit former une surface égale pour que l'on puisse appliquer ensuite une couche de poudre lisse.

Choisissez un rouge brun ou corail, à la place des tons pourpres, pour accompagner les nouveaux

Cinquième anniversaire de fondation

La Société l'Assomption, succursale Provencher d'Arvida, célébrait dimanche le 27 février, son cinquième anniversaire de fondation.

A cette occasion, M. C.-F. Savoie, de Moncton, N.B., gérant général, a bien voulu se rendre à Arvida pour prendre part à cette célébration.

La journée débuta par la messe à 9 heures célébrée par M. l'abbé Adrien Bluteau, préfet des études au Séminaire de Chicoutimi. Le célébrant prononça aussi le sermon de circonstance. A deux heures de l'après-midi eut lieu un forum qui groupait tous les membres des succursales environnantes, suivit du salut du Saint-Sacrement à 5 heures. Vers 6 h. 30, un banquet fut servi à tous les officiers des quatre succursales. MM. les Aumôniers de Kénogami et Arvida avaient pris place à la table d'honneur.

Pour terminer cette journée, la succursale Provencher de concert avec les succursales environnantes avait préparé une soirée récréative qui fut un véritable succès.

M. le Gérant général donna une conférence sur le patriotisme acadien et sur les débuts de l'insurrection au Nouveau-Brunswick.

Les idées pratiques

Pour faire briller vos vitres, mélangez du blanc d'Espagne et de l'alcool pour obtenir une légère pâte; mettez-en une couche sur les vitres et laissez-la sécher, frottez ensuite avec un linge très propre; le résultat sera merveilleux.

Vos vieux chapeaux de feutre peuvent vous être utiles. Si vos écrins ou vos boîtes en porcelaine égratignent les tables, découpez un morceau de feutre et collez-le sous la boîte. Laissez sécher au moins vingt-quatre heures pour prévenir la moisissure.

Lorsque vous fabriquez des rideaux au filet, fixez les bords avec de petites épingles de sûreté, ce qui les empêchera de glisser, comme le font les épingles ordinaires.

jaunes et les orangés. Un rose rose est l'accompagnement rêvé des nouveaux tons bronzés.

Si vos paupières sont sèches, étendez-les d'une huile riche, avant d'appliquer votre crème ombrageante.

Jolies robes de coton qui égayeront votre tenue d'intérieur!

*Vous faites une économie en achetant
en mars vos robes de coton pour
le printemps et l'été*



AYANT REUSSI A OBTENIR CES GROUPES DE ROBES A DES CONDITIONS TRES AVANTAGEUSES, NOUS POUVONS LES OFFRIR A UN PRIX INFÉRIEUR AU PRIX REGULIER.



PRÉVALEZ-VOUS DE L'UN DE NOS QUATRE PLANS BUDGÉTAIRES. VOTRE CRÉDIT EST TOUJOURS BON CHEZ NOUS.

\$3.95
À
\$7.95

RAYON DES NOUVEAUTÉS

RUE RACINE

Gagnon
Frères

CHICOUTIMI

Les quatre Huot...

dre la vie comme elle vient, un secret de longivité quoi. — Il est connu de tous les amateurs de sports et parfois même on le rencontre comme officiel à une partie de baseball.

Né à St-Léonard, Cte Portneuf, Lévis est arrivé à Jonquière âgé de 5 ans et c'est là qu'il commença à aller à la classe. L'Académie St-Michel de Jonquière vit en Lévis un type plein de verve et d'exhubérance et lui donna une position dans son équipe de hockey. Bien lui en prit, car il fit merveille dans les buts du club. Il jouait aux côtés d'Antoine Ferris et Léonce Ouellet qui travaillent aussi pour Alcan. Ils furent cependant battus en finale par le fameux club du collège de Kénogami le "Petit Canadien". Le gardien de buts de cette équipe était Jules Pilote, aujourd'hui inspecteur de sécurité dans notre usine.

Comme amateur de baseball, Lévis n'a pas son pareil. Il ne manque pas une joute à Jonquière et il fut pendant 3 ans, arbitre du circuit St-Laurent.

Marié à Mlle Marie-Marthe Dallaire, de Jonquière, il est père de 4 garçons. Il est au service d'Alcan depuis 2 ans et 6 mois et il est employé au bureau du Magasin Central (Warehouse) comme commis préposé au matériel retourné. Il travailla pendant quelque temps au

Bureau des salles de cuves 5-B avant d'être transféré à son emploi actuel.

Il demeure à Jonquière, et est membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie de la Compagnie.

Feu Jean-Joseph Tremblay



Au Sanatorium de Roberval, est décédé, dimanche le 20 février, à l'âge de 37 ans, M. Jean-Jos. Tremblay, époux de Blanche Girard, d'Arvida. Le défunt, père de 6

enfants, qui était malade depuis 4 ans était un ancien employé du département électrique où son décès a causé de vifs regrets. Gravement atteint, M. Tremblay avait toujours fait preuve d'un beau courage et ses paroles étaient toujours optimistes. Entré au service de la Compagnie en 1938, il avait passé dans plusieurs départements avant d'être transféré au département électrique en février 1940. D'apprenti électricien qu'il était à son entrée, il devenait électricien en 1941, poste qu'il occupait alors que la maladie le força à nous quitter au mois

d'octobre 1944. M. Tremblay était membre de la caisse de retraite et d'assurance-vie et durant sa maladie sa protection d'assurance fut maintenue en vigueur.

Le Lingot présente à Mme Tremblay et à toute la famille en deuil ses sincères condoléances.

La Petite Symphonie d'Arvida

La Petite Symphonie d'Arvida, comprenant près de quarante musiciens de la région, projette de donner au printemps le premier concert uniquement orchestral à être présenté à Arvida depuis nombre d'années.

La Petite Symphonie origina de l'association des concerts d'Arvida fondée en 1940 sous la direction de M. Oscar-E. Dahlstrom. Cette première société, composée de seize instrumentistes, tint ses pratiques toutes les semaines et s'appliqua à ne jouer que des pièces de premier choix. L'année suivante, le "Glee Club" se joignit à l'orchestre pour devenir plus tard la Société Chorale d'Arvida.

Pendant les seconde et troisième saisons, huit concerts furent présentés parmi lesquels il faut mentionner le premier concert de Noël à être donné au Saguenay Inn, concert qui devint par la suite, annuel sous les auspices de "The Arvida

Ne touchez pas aux tubes fluorescents défectueux ou brisés

L'introduction dans nos usines d'un genre d'éclairage comparativement récent, nous force à mettre tous les employés en garde contre un nouveau danger.

Nous voulons parler des tubes fluorescents que vous voyez un peu partout dans les bureaux et dans certains départements de l'usine.

Le "National Safety Council" nous avise que le verre brisé de ces ampoules fluorescentes peut, à l'occasion d'une coupure, causer une blessure qui dégénérerait facilement en infection.

Les trois principaux dangers que peut causer la manipulation de ces lampes fluorescentes brisées sont les suivants:

- 1) Inhalation de poussières de beryllium qui couvrent la surface interne des tubes.
- 2) Inhalation de vapeurs de mercure lorsque les tubes sont brisés.

Choral Society".

En 1943, quand M. Dahlstrom fut transféré à Kingston, l'association perdit son chef d'orchestre et ce ne fut que l'année suivante qu'elle put reprendre ses activités grâce à l'aide de la Fanfare d'Arvida. Après cette réorganisation l'orchestre fut nommée "la Petite Symphonie". A compter de ce temps, elle fut dirigée par M. J.-W. Boily, musicien bien connu de la région, et les amateurs de belle musique d'Arvida ont apprécié les concerts donnés par la Petite Symphonie deux fois par année en coopération avec la Fanfare.

L'automne dernier, avec le lourd programme de concerts projetés pour la Fanfare, M. Boily était incapable de continuer à diriger la Petite Symphonie. Cette dernière, toujours avec l'aide financière de la Fanfare, poursuit ses exercices sous la direction de M. Jean Robert.

Tous les musiciens de la région qui jouent d'un instrument d'orchestre et qui aimeraient faire partie de la Petite Symphonie d'Arvida sont priés de se rendre aux pratiques qui ont lieu tous les mercredis soir à 8 h. 30 dans la salle de la fanfare, au Centre de Récréation.

3) Guérison très lente des coupures qui résultent en l'absorption de substances de beryllium dans les tissus pouvant causer des tumeurs qui deviennent purulentes et difficiles à guérir.

Pour les raisons mentionnées ci-haut, il est important que nulle autre personne, sauf les employés du département Electrique ou de l'Entretien des salles de cuves, ne manipulent ces tubes.

Des instructions spéciales ont été données à tous les chefs de départements de retourner tous les tubes fluorescents brûlés ou défectueux à un point de collection central à l'Atelier central du département Electrique, où ils seront brisés en conformité avec la méthode reconnue suggérée par le National Safety Council.

Il est important de rappeler à tous que ces tubes ne doivent pas être jetés dans les poubelles, ou emportés à la maison, car là, vous exposeriez les vôtres.

En effet, on nous dit que certaines personnes s'en servent comme support à serviette, ou comme pieds de lampes. Nous tenons à avertir tous et chacun que ces tubes se brisent facilement, et qu'ils ne devraient pas être mis à la portée des enfants.

Ces conseils sont donnés pour la protection de tous et méritent d'être scrupuleusement suivis, afin de prévenir de sérieux infections qui pourraient survenir.

Exposition de tableaux à Chicoutimi

Le public est invité à visiter l'exposition de peintures, pastels et dessins, oeuvres de Michèle Rémillard-Desjarlins, qui se tient actuellement au magasin Jalbert, 311 rue Racine, Chicoutimi. Les amateurs du beau trouveront certainement un immense plaisir à cette visite. L'exposition se terminera samedi soir le 12 mars.

NE VOUS ABSENTEZ PAS Inutilement

PEUPLES ET COUTUMES

Par André Rochon

(Collaboration spéciale au Lingot)

LES VACHES DU PERE FRANÇOIS

Nous avions, toute cette journée, attendu un lift, assis dans ce fossé normand à quelques milles de Rouen. Une ou deux automobiles étaient passées, mais leur conducteur n'avait pas jugé bon de nous faire monter. Et franchement, l'herbe était si douce, le soleil si chaud, le vent si léger et les oiseaux si familiers, que nous nous félicitions intérieurement de n'avoir pas été plus loin. Des marcheurs passaient parfois et nous examinaient curieusement. Lorsqu'ils repassaient quel-

mes que le père François était un communiste, un "vrai". Communiste, mais profondément attaché au châtelain dont il était le vacher dévoué, communiste, mais qui nous racontait avec des larmes dans les yeux la première communion de sa petite-fille. Communiste, mais qui ne voulut plus nous laisser partir quand il sut que l'un de nous était "curé". Communiste, mais qui nous disait: "Messieurs, je suis bien heureux parce que j'ai un bien bon patron et les plus belles vaches du pays (celles de son patron)". Nous eûmes donc, ce soir-là, une invitation à coucher dans une très belle étable, avec les vaches du père François. Mais, au moment où nous nous apprêtions à regagner notre "chambre" après un copieux souper abondamment arrosé de cidre, le châtelain revint de la ville voisine et voulut, lui aussi, causer avec les canadiens. Tard, ce soir-là, nous avons discuté de ces sujets qui passionnent tous les européens: l'Amérique, la mentalité, les moeurs américaines et surtout les possibilités d'y émigrer. Et, lorsque vint l'heure du sommeil, ce ne fut pas sur la paille, avec les vaches du père François que nous fûmes installés, mais bien dans la belle chambre des invités. Le lendemain matin, la cuisinière nous prépara une gigantesque omelette encore accompagnée du pichet de cidre.

Lorsqu'après être allés parler du Canada aux enfants de l'école paroissiale, nous allâmes remercier le père François de ses gentilleses, il nous demanda comme faveur de le photographier avec ses vaches et le lui envoyer la photo en souvenir. Nous n'y avons pas manqué.

Voilà comment nous avons connu le père François, communiste breton, vacher chez un châtelain normand.



ques heures plus tard et qu'ils nous découvraient encore au même endroit, ils devaient se demander s'ils n'étaient pas en présence d'une nouvelle variété de champignons.

Vers le soir, un vieux paysan, chaussé de sabots et coiffé d'un béret, s'approcha de nous, "histoire de causer un brin". La noirceur tombante nous trouva tous à l'auberge en train de causer du Canada en dégustant un grand verre de cidre du pays. C'est là que nous appri-



Chaque dollar épargné hâte la réalisation de vos rêves

Tout ce qui rend la vie heureuse entraîne, pour la plupart d'entre nous, beaucoup de projets, d'assiduité, de labeur... et presque tous ces beaux plans d'avenir s'appuient sur l'argent—nous mettons de côté une fraction de nos recettes en vue d'avoir, un de ces jours, du bien-être, des loisirs, de la sécurité. Ce n'est pas toujours facile, surtout par le temps qui court... Mais, somme toute, le capital épargné est la partie la plus importante, la plus significative, des dollars qu'on a gagnés.

Espérer ne suffit pas... épargner vaut mieux!

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

SUCCURSALE CHICOUTIMI - - - J. P. LESSARD, Gérant
SUCCURSALE ARVIDA - - - E. A. BUSHNELL, Gérant
SUCCURSALE KENOAGAMI - - - J. A. A. L. CHEVRIER, Gérant

THÉÂTRE IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

146, rue Price, Tél.: 5469, Chicoutimi

SAM.-DIM.-LUN.-MAR.

5-6-7-8 Mars

TINO ROSSI dans

"LE CHANT DE L'EXILÉ"

AU MEME PROGRAMME

Dick Haymes et Celeste Holme dans

"CARNAVAL IN COSTA RICA"

(grand musical en couleurs)

Aussi sujet court

MER.-JEU.-VEN.

9-10-11 Mars

Orane Demazie, Ginette Leclerc

et Roger Duchesne dans

"LE MISTRAL"

(grand film dramatique)

2ème FILM

Janet Gaynor et Frederich March dans

"A STAR IS BORN"

(en couleurs)

3ème FILM

Charles Starrett et Smile Burnette dans

"BUCKAROO FROM POWDER RIVER"**PETITES ANNONCES****TARIF DES PETITES ANNONCES**

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

COURS D'ANGLAIS. — Je suis vendeur autorisé du fameux cours "l'anglais rendu facile" de A.W. Patenaude Enr. Venez constater sur place l'efficacité de ce cours à 240, 29ième Rue, Arvida ou à 578 Boulevard Lamarche, Chicoutimi, tél.: 5808.**GAGNEZ DE L'ARGENT** à domicile, à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Institut National de Confectionnerie Enr., bureau de poste Delorimier, case 152 Montréal.**A VENDRE.** — Bois de chauffage. Pour votre provision de bois de chauffage en 4 pieds ou en 12 pouces, de bois mou ou de bois franc, sec, aussi quantité de cyprès de 15 pouces et gros bois franc. Adressez-vous à Liguori Tremblay, 212 rue Hudson, Arvida, tél.: 596-W.**WOOD.** — I beg to advise my customers that from 2 to 3 box-cars of wild-cherry in lengths of 4 feet are received monthly. Reduction of \$1.00 per cord while unloading cars. Order promptly to benefit of this reduction. Also always on hand Cypress in 15 lengths, slabs in 4 feet and 12 inches and slabs of wild cherry in 12 inch lengths. Prompt and courteous service. Apply Liguori Tremblay, 212 Hudson St., tél.: 596-W, Arvida.**Pour vos rapports et difficultés avec L'Impôt sur le Revenu consultez****F.-X. BLAIS****SPECIALISTE**

Edifice Côté Boivin

Angle Racine et Morin

Tél.: 3606 CHICOUTIMI

UNE DEMONSTRATION DE LA REMINGTON PORTATIVE vous convaincra. La Librairie Commerciale CHICOUTIMI**THÉÂTRE CAPITOLE CHICOUTIMI**

Vendredi-samedi 4-5 mars

"EMILE L'AFRICAIN"

avec

Fernandel

Au même programme

Un beau film en couleurs

"SHAGGY"

avec

Brenda Joyce, Robert Shayve

Lundi-mardi 7-8 mars

"CARRE DE VALETS"

avec

Martine Carol, Jean Desailly

Au même programme

"L'ARLESIENNE"

avec

Raimu, Gaby Morlay,

Louis Jourdan

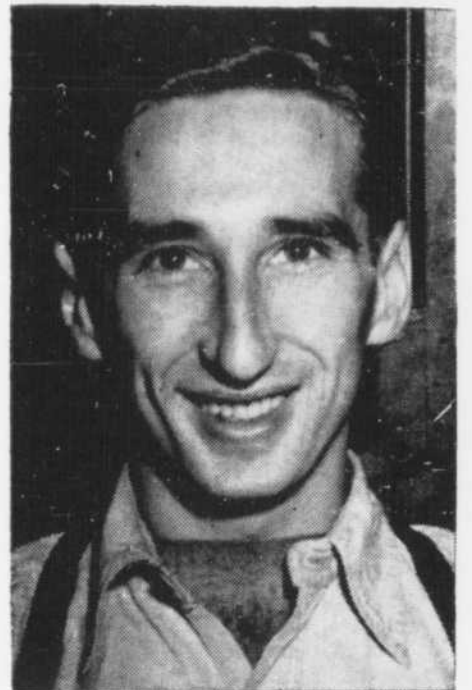
Mercredi-jeudi 9-10 mars

"HAZARD"

avec

Paulette Goddard,

McDonald Carey

ILS ONT MÉRITÉ L'INSIGNE D'HONNEUR*Les employés dont les photos apparaissent ci-après, actionnent depuis un an et cela sans accident et sans absences non motivées, les ponts-roulants de l'usine. En conséquence, ils ont mérité l'insigne d'honneur.***STORE VENITIENS.** — Royal flexalum lames détachables en aluminium ou acier couleurs au choix du client. Pour démonstration appelez 533-J. J. Gousse, 590 rue Hunt, Arvida.**SERVICE A DOMICILE.** — Réparation de radio, amplificateur, instrument de mesure, projecteur cinématographique sonore, réfrigérateur, poêle électrique, aspirateur, ciréuse, rasoir, malaxeur, sera faite par un expert diplômé. Appelez Roger Parent, D.I.T., tél.: 4808 Chicoutimi (message renversé) 578 Boul. Lamarche, ou à 240, 29ième Rue, Arvida. Ouvrage garanti.**ATTENTION.** — Nous lavons tout le linge d'ouvrage pour homme tel que: combinaisons, salopettes de mécaniciens, etc., ainsi que les réparations sur demande, pour Jonquière, Kénogami, Chicoutimi et Arvida. Adressez-vous par téléphone à 568-J f coups.**ATTENTION.** — Radio Service — Nous livrons la livraison de vos lampes à domicile ou irons vérifier vos radios sans frais supplémentaires. Vous n'avez qu'à appeler 418-J le jour ou le soir ou vous rendre à 211 rue Roberval (près de l'église St-Jacques) et un expert consciencieux et courtois se rendra à votre demande.**A VENDRE.** — Sacs de sucre vides à vendre, en très bonne condition. Blanchis, \$4.00 la doz. non blanchis, \$3.25 la doz. S'adresser à L.-P. Maltais, 39 rue Damase, Jonquière, ou à P. Vigneault, 304 rue St-Hubert, Jonquière, ou encore par téléphone à 375-W.**A VENDRE.** — Une maison de 6 pièces située rue Calais Arvida, est à vendre à de bonnes conditions. Livraison à 30 jours. Une belle occasion de vous faire un chez-vous sans payer plus cher que le vrai prix de liste. Pour plus d'informations, s'adresser à Almas Brassard agent d'affaires, 186 Val-Racine, Chicoutimi Téléphone 5422.**CHAUFFAGE.** — Nous avons toujours une bonne quantité de bois sec tel que merisier, érable etc., bois mou scié ou en 4 pds et aussi gros bois de 15 pds pour fournaise. S'adresser à M. Lucien Moisan, 226-20ième Rue, Arvida, tél.: 150.**A VENDRE.** — Jolies robes de première communion, en crêpe ou chiffon, brodées au point de smoking, choix de différents modèles, longues ou courtes, grandeurs 6 à 14 ans. Toute personne intéressée pourra voir l'échantillon en s'adressant à Madame F. Prémont, 558, 11ième Rue, Arvida tél.: 558-J.**FEMME D'EXPERIENCE DEMANDEE** pour ouvrage général de maison. Petite famille. Bon salaire. Aussi femme de ménage demandée. S'adresser à 925 Coulomb, Arvida, Tél.: 564.**A VENDRE.** — Deux jolies bibliothèques-secrétaires, une large et une petite, avec étagères pour livre ou bibelots, et une section en pupitre. La petite serait un cadeau idéal pour étudiant. S'adresser à 309 rue Hare, Arvida, tél.: 666.**ATTENTION! A VENDRE.** — 2 cafés restaurants l'un à Jonquière l'autre à Chicoutimi, sont offerts en vente à un prix d'au moins. Espace d'environ 1,200 pieds carrés. Chiffre d'affaires \$50,000. environ par année. Pour plus d'informations adressez-vous à Almas Brassard agent d'affaires 186 Val-Racine Chicoutimi ou téléphonez à 5422 Chicoutimi.**A VENDRE.** — Un poêle électrique de marque "GURNEY" 110 et 220 volts, avec fourneau et 2 ronds. Aussi: "Goldman" avec 3 mois d'usage seulement. S'adresser à Paul Girard, 241, rue Roberval, Arvida.**A LOUER.** — Logement neuf, venant d'être terminé, pour couple sans enfant. S'adresser à 248 St-Ursule, Jonquière, P.Q.**A VENDRE.** — Un lit pour enfant, comprenant sommier et matelas. Pourra servir pour enfant de 6 à 8 ans. S'adresser à 926 rue Coulomb, tél.: 212, Arvida.**CHAMBRE A LOUER.** — Pour un jeune couple ou deux amis. S'adresser à 236 rue Vaudreuil, Arvida tél.: 107-W.**DEMANDE.** — Logement moderne demandé à Chicoutimi, Jonquière ou Arvida. Ecrire à L.-W. M., Case 128-B, Chicoutimi.**A LOUER.** — Deux appartements non meublés, pour jeune couple. S'adresser à 314 rue Hare, Arvida.**A LOUER.** — Deux pièces non meublées. Aussi à vendre un set de chesterfield comprenant trois morceaux, en très bon état. S'adresser à 302-29ième Rue, Arvida.**A VENDRE.** — Camion Dodge 1942, 3/4 tonne, en excellente condition. S'adresser à W. Belley, 189 St-Michel, Jonquière, P.Q.**A LOUER.** — Grande chambre meublée. S'adresser à 608 rue Volta, Arvida, tél.: 737-J.**A LOUER.** — Deux chambres à louer pour deux amis. S'adresser à 243 rue Vaudreuil, Arvida.**A LOUER.** — Chambre meublée, eau courante, pour une ou deux personnes. S'adresser à 614 rue Volta, Arvida, tél.: 798-W.**A VENDRE.** — Stores vénitiens — lames en bois — pour fenêtres de dimensions régulières (Environ 33") en très bonne condition. S'adresser à 813, 9ième Rue, Arvida.**A VENDRE.** — Armoire de cuisine presque neuve à prix raisonnable. S'adresser à 205 rue Taschereau, Arvida, tél.: 285-J.**ATTENTION MESDAMES.** — Spécial de mars, permanente à la crème valeur régulière \$7.00 pour \$5.00 durant tout le mois de mars. Prévoyez-vous de cet avantage en vous rendant au Salon Unic, 316 rue Mellon, tél.: 109-J, Arvida, Mlle Moisan propriétaire.**A VENDRE.** — Un trousseau de baptême en cashmere brodé à la main, servi que quelques fois, ainsi qu'un carrosse anglais. Le tout en parfait ordre et à très bon prix. S'adresser à 240 rue LaSalle, Arvida, tél.: 607-J.**A VENDRE.** — Lessiveuse usagée, réparée à neuf. Très bon marché. S'adresser à 279, 28ième Rue, Arvida.

M. Rosaire Desgagné, employé du département de la refonte 34.



M. Rosaire Rousseau, employé de la salle de cuves 52.



M. Roger Coupal, employé du département de la refonte.

Récital de madame Payment Partous

Madame Jeannine Payment-Partous, pianiste de grande réputation, se fera entendre en récital au Saguenay Inn le dimanche 6 mars à 8 h. 15. Ce concert est organisé par le Comité Musical du Demerara Club.

Madame Payment-Partous a inscrit à son programme les oeuvres suivantes:

- 1—Fantaisie chromatique et fugue — Bach
- 2—Rondo en ré majeur — Mozart
- 3—Rhapsodie en sol mineur — Brahms
- 4—Nocturne en ré bémol majeur — Chopin
- 5—Etude opus 10, numéro 12 — Chopin
- 6—Prélude numéro 2 — Gershwin
- 7—Prélude en do dièse mineur — Rachmaninoff
- 8—Reflets dans l'eau — Debussy
- 9—Jardins sous la pluie — Debussy

Théâtre PALACE Arvida

Vendredi-samedi 4-5 mars

"THE ROLL"

Avec James Stewart, John Dall

Dimanche-lundi-mardi 6-7-8 mars

"EMILE L'AFRICAIN"

avec

Fernandel

Au même programme

Un beau film en couleurs

"ONE SUNDAY AFTERNOON"

Dennis Morgan, Dorothy Malone

Mercredi-jeudi 9-10 mars

"CARRE DE VALETS"

avec

Martine Carol, Jean Desailly

Au même programme

"MY GIRL TISA"

avec

Lilli Palmer, Sam Wannamaker

JEUDI SOIR FOTO-NITE**THÉÂTRE EMPIRE JONQUIÈRE**

Mer.-jeu.-ven.-sam.-dim. 2-3-4-5-6 mars

Merle Oberon, Cornel Wilde dans

LA CHANSON DU SOUVENIR

(venez en foule entendre la belle musique de CHOPIN)

Lun.-mar. 7-8 mars

Claude Dauphin, Haby Andreu dans

LA FEMME COUPEE EN MORCEAUX

Sidney Toler, Manton Moreland dans

THE TRAP

Mer.-jeu.-ven. 9-10-11 mars

Fred MacMurray, Ava Gardner dans

SINGAPOUR (version française)**THÉÂTRE CENTRE JONQUIÈRE**

Sam.-dim.-lun.-mar. 5-6-7-8 mars

André Dessary, Gaby Sylvia dans

LE MARIAGE DE RAMUTCHO

(en couleurs)

Ted Donaldson Sharon Moffett dans

RUSTY LEADS THE WAY

Mer.-jeu.-ven. 9-10-11 mars

Jimmy Gaillard, Mercanton dans

FILS DE FRANCE

Dennis O'Keefe, Louise Allbritton dans

WALK A CROOKED MILE**THÉÂTRE PRINCESS KÉNOGAMI**

Mer.-jeu.-ven. 2-3-4 mars

Betty Hutton, MacDonald Carey dans

DREAM GIRL

Wm. Cargan, Mary Beth Hughes dans

WATERFRONT AT MIDNIGHT

Sam.-dim.-lun.-mar. 5-6-7-8 mars

Dan Dailey, Nancy Guild dans

GIVE MY REGARDS TO BROADWAY

(en couleurs)

FERNANDEL dans

L'ACROBATE

Mer.-jeu.-ven. 9-10-11 mars

Maria Ouspenskaya, Philip Dorn dans

I'VE ALWAYS LOVED YOU

(en couleurs)

Leo Gorcey, Huntz Hall dans

BOWERY BUCKAROOS**Sujet à changement sans avis. — Subject to changes without notice.**

DANS MON FILET

Chronique sportive

par Gérard Tremblay

Les séries éliminatoires sont commencées dans la ligue J.K.L.S. Les Rovers locaux auront la téméraire entreprise de battre les Aigles de St-Joseph-d'Alma, les As de Jonquière se mesureront aux surprénants Elans de Port-Alfred tandis que les détenteurs de la troisième position du classement de la ligue les Alliés de la Baie, tenteront de battre les Castors de Dolbeau, champions de l'an dernier. Pour une première série de quart de finale, c'est un peu trop long à notre avis, car le public a toujours hâte de connaître les vainqueurs. Cependant, si l'on examine les choses sous tous les angles, on conviendra que c'est plus juste pour les clubs finissant dans "la cave" qui ont ainsi une chance de se reprendre en cas de défaite au cours des premières rencontres. Nous sommes très confiants pour les Rovers bien que ceux-ci aient en mains la plus rude tâche de la série. Il règne au sein du club local un esprit d'équipe remarquable et Kilby McDonald "possède" ses hommes du premier au dernier. Les Rovers joueront ici lundi et ils comptent sur l'assistance du public aux joutes locales.

Les Eclairs du département électrique n'ont pas perdu une seule rencontre au cours de leur saison régulière. C'est là un record qu'on ne battra pas de sitôt dans la ligue de l'usine. Aussi avons-nous permis cette semaine à notre caricaturiste Jean-Marc Arsenault de croquer sur le vif le souriant instructeur de cette équipe, Nil Gagnon. Nil est un chic type et sa bonne humeur est proverbiale au département électrique et il sait communiquer son esprit à ses joueurs qui sont de véritables gentilshommes de la glace.

Dans la ligue interdépartementale également, Jean-Paul Lafrance est sorti vainqueur de la course au championnat des compteurs. "J.-P." a réussi un total de 18 points pour devancer son coéquipier et compagnon de ligne Bernard Chrétien par un point. A ces deux joueurs qui font du sport pour le plaisir ou l'honneur du sport, nos sincères félicitations. Nous avons publié il y a deux semaines la photo de quelques joueurs de la ligue. Nous avons publié la photo du gardien de buts des Lingots, Albert "Spike" Gilmore. Nous sommes à regret cependant de ne pouvoir faire de même pour deux autres cerbères qui se sont illustrés au cours de l'hiver. Wilfrid Cormier le bloqueur des Lions et Maurice Gervais qui garde la cage des Wheelers de Shipshaw n'ont laissé pénétrer la rondelle dans leurs filets que très rarement pour conserver les moyennes respectives de 1.83 et 3.58. Cormier est bien connu des amateurs de hockey car il gardait les buts des Rapides de Kénogami du temps où ces derniers faisaient partie de la ligue J.K.L.C. Quant à Maurice Gervais il est à peu près inconnu des amateurs sauf de ceux qui suivaient régulièrement les activités de la ligue de l'usine. Nous croyons qu'il ferait l'affaire avec n'importe quel club intermédiaire.

Nous publions aujourd'hui le calendrier des joutes éliminatoires du quart de finale de la ligue J.K.L.S.

Dimanche le 15 mars les représentants de la cité de l'aluminium au jeu de quilles iront à Québec afin de tenter de s'emparer du trophée McCallum, emblème du championnat du Canada. Les joueurs qui représenteront Arvida seront Lucien Pallascio, capitaine de l'équipe, André Reny, Etienne Desbiens, Roméo Lorenson, Alex. Deslongchamps, Raoul Perron et Gerry Spitzer. On a organisé une excursion en cette occasion pour permettre aux amateurs d'assister à la rencontre. On voudra bien s'adresser à Lucien Pallascio pour de plus amples informations.

Raymond Courteau des Rovers a terminé premier de son club sur la liste des compteurs et trente et unième de la liste. Raymond est sans contredit le joueur le plus combattif du club local et nous le félicitons d'être arrivé à ce résultat.

Armand Gaudreault des Aigles a réussi à finir en tête de la liste et ce malgré une vive opposition de Gerry Gravel des As de Jonquière. Cependant ce dernier domine chez les franc-tireurs ayant déjoué les cerbères de la ligue à 41 reprises.

Les membres du club de ski d'Arvida ont fait une excursion au Lac Beauport dimanche dernier. Le groupe était remarquablement gai et en consultant la liste des excursionnistes on a tout de suite deviné que les voyageurs n'étaient pas de ceux qui se plaisaient à faire du "ski de chalet". Un témoin de Québec en voyant ces gens venir de si loin pour glisser dans la neige, voyait là un signe évident du modernisme et du rapprochement de la Vieille Capitale au Royaume du Saguenay. Cependant, après une journée fatigante à monter et à descendre des côtes abruptes, le travail du lendemain devient aussi fatigant que les jambes sont endolories. Certains secrétaires repassant leurs exploits de la veille et considérant leur état presque léthargique du lendemain se sont rendus compte qu'elles avaient subi un peu des ans l'irréparable outrage.

On a fait lundi soir à St-Joseph-d'Alma avant la première rencontre Aigles-Rovers, la présentation de nombreux trophées aux champions de la ligue les Aigles du gérant Armand Gaudreault. M. Edmond Bouchard, président de la J.K.L.S., présente son trophée décerné chaque année au meilleur compteur du circuit à Armand Gaudreault, instructeur des Aigles. M. Jos. Fillion, vice-président de la ligue, présente à son tour le trophée Colonel Jones à R. Roberge, capitaine des Aigles. Ce trophée est décerné au club qui finit en tête du classement de la ligue. M. J.-J. Tremblay, vice-président de la Q.A.H.A., présente le trophée Boswell, emblème du championnat régional à Armand Gaudreault. Avant la reprise des hostilités à la deuxième période, le président de la Chambre de Commerce des Jeunes de Chicoutimi, Me Jean-Paul Gravel, accompagné de messieurs Edouard Savard, Pierre Gauthier et Gervais Villeneuve, directeurs, présente le trophée de la Chambre Junior de Chicoutimi aux Aigles détenteurs de la première position du circuit. M. Pierre Levesque, représentant de la Maple Leaf Milling est venu expressément de Québec pour présenter le trophée "Monarch" aux Aigles pour couronner leur belle saison.

Les Légionnaires de Kénogami-Jonquière ont attiré 5,000 personnes à leur fête du mardi gras. Il y eut diverses attractions qui amusèrent les spectateurs au plus haut point. La meilleure fut sans contredit la partie de hockey entre deux équipes féminines. Huguette Garant de Shipshaw fut la vedette des Légionnaires, en comptant les trois points de son club. Le club de Chicoutimi s'avéra nettement inférieur. M. Paul Pagé donna une belle exhibition de patinage de fantaisie. Louise Harvey et Ginette Levasseur donnèrent aussi un spectacle de patinage qui attira l'applaudissement de l'assistance.

LE 48ième CHAMPIONNAT CANADIEN DES ÉCHECS À ARVIDA, DU 13 AU 21 AOÛT

Le Club d'Échecs d'Arvida recevra les champions de neuf provinces et d'autres experts de l'échiquier. — La Coupe DREWRY emblème du championnat National à l'enjeu. — Honneur pour la région du Saguenay.

La coupe DREWRY, emblème du championnat du Canada au jeu d'échecs, viendra pour la première fois au Royaume du Saguenay, cette année. C'est ce qu'annonçait, ces jours-ci, M. Guy Côté, secrétaire du Club d'Échecs d'Arvida.

Ce Club, reconnu comme l'un des plus actifs du Canada dans le domaine des échecs, a été désigné par la Fédération Canadienne des Échecs, pour organiser le tournoi national de 1949, qui aura lieu en l'auditorium du Centre de Récréation d'Arvida, du 13 au 21 août.

Depuis 1873, un tournoi pour le championnat du Canada a eu lieu tous les ans ou tous les deux ans, selon les règlements du moment, sauf pendant la guerre de 14-18. Lors du dernier tournoi, tenu à Québec en 1947, D.A. YANOFSKY, de Winnipeg, s'appropriait la coupe DREWRY; il devra apparemment la céder par défaut, cette année, car il poursuit des études médicales en Europe.

Les règlements adoptés l'an dernier par la Fédération Canadienne des Échecs devraient donner au tournoi d'Arvida un calibre plus fort que celui de tous les tournois antérieurs. Les concurrents doivent maintenant faire leurs preuves en gagnant d'abord le championnat de leurs provinces respectives; ils seront donc déjà aguerris au jeu de tournoi, qui soumet son homme à une haute tension nerveuse en plus d'exiger une science profonde du jeu d'échecs. A part les champions provinciaux, la Fédération admet au tournoi les "Experts Canadiens de l'Echiquier"; ce titre est conféré à ceux qui ont gagné 75% de leurs parties dans les tournois précédents.

Nos amateurs d'échecs ne perdront aucune occasion de déployer les charmes et les avantages de notre région devant tous ces visiteurs dont plusieurs sont des industriels et des professionnels bien connus. L'événement confirmera l'attrait que semble exercer le Saguenay sur les congrès de toutes sortes.

LES ROVERS DÉFONT LES ALLIÉS 7 - 5

Les Rovers d'Arvida ont remporté jeudi soir, le 24 février, une victoire de 7-5 sur les Alliés de la Baie à l'aréna local pour clôturer leur saison sur un bon pied. Le club local qui jouait le tout pour le tout car une défaite aurait peut-être signifié leur exclusion des séries éliminatoires, s'est comporté de belle façon devant les détenteurs de la troisième position de la ligue J.K.L.S. Gordie Ouimet fut sans contredit le plus brillant des Rovers enregistra trois francs buts et obtenant une assistance. René Marcoux, Claude Lapierre, Roger Sarda et Vic Kyryluk firent aussi des montées sensationnelles vers les filets des visiteurs et enregistraient chacun leur but. Signalons aussi le beau travail de Raymond Courteau, Marcel Dufour, Bill McDonald et Gérard Perreault qui aidèrent considérablement leur équipe à remporter la victoire. Les spectateurs furent témoins d'une série de passes dans la troisième période qui donnaient franchement l'impression que les Rovers étaient seuls sur la glace. Les visiteurs menaient par 5 à 3 au milieu de la troisième période lorsque Ouimet donna le signal d'un ralliement qui devait leur

donner la victoire. Ce beau gain place le club local en bonne posture pour les séries éliminatoires. Nos gars auront fort à faire au cours de la première série puisqu'ils s'attaqueront aux puissants Aigles d'Alma, détenteurs de la première position du circuit Bouchard.

René et Gérard Tremblay au club de Rugby

Deux membres de l'exécutif du club de Rugby d'Arvida de l'an dernier René Tremblay et Gérard "Gerry" Tremblay ont été confirmés dans leurs fonctions respectives par le nouveau bureau de direction des Alouettes. René Tremblay agira comme entraîneur et sera chargé de la surveillance de l'équipement et du bon état général des costumes. Quant à Gérard Tremblay, rédacteur sportif au Lingot, il devra tenir le public au courant des activités du club de football et se fera un peu l'avocat de la vulgarisation de cet intéressant sport qu'est le rugby. On anticipe une bonne saison pour les "Alouettes" qui, probablement, seront affiliées à la Q.R.F.U.

John McDonald

Pour qui connaît un tant soit peu John McDonald, conviendra avec nous que c'est un type épatant. Ce constable d'Alcan doué d'une forte personnalité, est un enthousiaste de la cause sportive. Sportsman lui-même, il ne dédaigne pas, en été, de "sauter dans la boîte" et lancer une bonne partie de balle-molle. Très enjoué, il accompagne chaque lancer d'une feinte drôle; c'est un véritable clown au monticule où il exaspère parfois les frappeurs adversaires de ses petites taquineries malicieuses.

John est un homme très actif qui possède cette qualité rare de mener à bonne fin ses entreprises. Il est le gérant des Légionnaires de Kénogami-Jonquière, détenteurs de la première position de la ligue Intermédiaire B du Saguenay. A-



vant chaque rencontre, il se rend aux quartiers généraux du club afin d'encourager ses joueurs et jaser un peu avec l'instructeur de l'équipe Gaston Bouchard. Une bonne part des succès des Légionnaires serait imputable à l'enthousiasme naturel que John a su inspirer à son équipe.

Né à Montréal en 1923, John McDonald habite Kénogami depuis 1942. Il avait vaguement entendu parler de Shipshaw et des travaux gigantesques qu'on y avait entrepris et il décida de quitter son patelin pour voir du pays. Il s'engagea dans la force constabulaire de Shipshaw alors dirigée par le chef Tissot. Lors du transfert des hommes de cette unité de police à Arvida il les suivit.

Le constable McDonald a une préférence tout à fait spéciale pour la natation et il est instructeur diplômé de la Société Canadienne de la Croix-Rouge. Ses journées de congé pendant la chaude saison se passent toutes à la plage de Shipshaw où il s'adonne à son sport de prédilection.

John est célibataire et demeure à 53 rue Racine à Kénogami. Son père, sa mère et ses deux jeunes sœurs, Yvette et Irène, demeurent encore à Montréal.

Ce sportif est membre de la caisse de Retraite et d'Assurance-vie de la Compagnie.

Les Eclairs et les Lions gagnent

Vendredi le 25 février, il y avait programme double de la ligue interdépartementale de hockey à l'aréna d'Arvida. Dans la première rencontre les Eclairs du département électrique obtenaient la victoire sur les Wheelers de Shipshaw malgré la belle tenue de Maurice Gervais, leur cerbère. Loucks, W. Vallée, L. Savard et Pinault comptèrent pour les Eclairs tandis que Pilote, Rochefort et Peterson enregistraient les buts des Wheelers.

La seconde joute se terminait à l'avantage des Lions de la mécanique sur les Lingots de l'Usine de l'Aluminium. Howard Hurley se distingua pour les vainqueurs en comptant 2 buts et en donnant une assistance. Zievarth évita le blanchissage aux Lingots en comptant dans la première période.

Le meilleur instrument de sécurité qui soit est l'homme prudent.

* * *

Vous pouvez sentir un danger sans y toucher.

L'ÉQUIPE DES 'ÉCLAIRS' DU DÉPARTEMENT ÉLECTRIQUE EST SANS CONTREDIT LA PLUS POPULAIRE DU CIRCUIT INTER-DÉPARTEMENTAL, CETTE SAISON.

AUJOURD'HUI NOUS PRÉSENTONS AU PUBLIC L'ÂME ET LE CRÉATEUR DE CETTE ÉQUIPE QU'AUCUN DÉPARTEMENT N'A SU VAINCRE À DATE.



Les Rovers d'Arvida dans les éliminatoires

Les Volants de Chicoutimi qui talonnaient les Rovers pour la possession de la 6ième place et le droit de participer aux éliminatoires ayant perdu leur dernière rencontre aux mains des Alliés de la Baie par 5 à 3 et le club local se voit donc embarqué dans les séries. Le public se demande sans doute ce que feront les Rovers contre les Aigles. Ils feront leur possible et si la chance les aide, ils les battront. Le hockey est composé de chance et de jeu et si la chance nous sourit les Rovers sont capables de jouer et ils nous l'ont prouvé en maintes occasions. Ils ont pour les guider Kilby McDonald un homme au jugement sûr et d'une expérience reconnue. La tâche de battre les Aigles est assez ardue, mais il faut faire confiance à nos hommes et assister aux rencontres afin de les encourager. Si le club a mal été au cours de l'hiver le public peut en prendre une part comme il sera le baromètre du club pendant les éliminatoires. Que toute la population sportive d'Arvida se porte à la suite des joueurs et nous sommes assurés du succès sinon de la victoire.

Les Rovers joueront ce soir à Alma et les Aigles viendront ici lundi soir. Les Courteau, Perrault, Kyryluk, Aubut, Ouimet, Sarda et les autres seront à l'avant pour le club local et y mettront tout le brio nécessaire. Les joueurs de défense Marcoux Dufour et McDonald seront aidés de Gaby Gravel. Le public attend beaucoup d'eux et, le sachant, ils donneront tout leur rendement.

PREMIERE RENCONTRE — Les Aigles ont remporté lundi soir 28 février sur leur glace leur premier gain sur les Rovers par 4 à 1. L'équipe locale a tenu bon jusqu'à la troisième période alors que le compte était égal 1 à 1. C'est alors que la grosse artillerie des Aigles commença à "tonner" et Armand Gaudreault enregistrait son premier but après 3 minutes et 25 secondes de jeu. Roland Girard et de nouveau Armand Gaudreault comptèrent les autres buts. Le club local a fait une belle lutte et jusqu'à la troisième période alors que le point crédité à Armand Gaudreault entra dans le filet accidentellement. Ce point eut un effet moral sur tout le club. Personne cependant n'aurait su dire qui des deux clubs l'emporterait à la fin du deuxième engagement. Bill McDonald aidé de Claude Lapierre qui compta le seul but du club local joua une excellente partie à la défense avec Marcoux, Dufour et Gaby Gravel, qui nous prête main forte pour les éliminatoires.

Les arbitres Len Corriveau et Jean-Marie Demers n'infligèrent que cinq punitions au cours des trois périodes dont trois aux Aigles. Après cette première rencontre on peut s'attendre à des parties contestées.

Ligue J.K.L.S.

Calendrier des parties éliminatoires

PREMIERE SERIE: — 4 de 7			
*VENDREDI	4 MARS	ARVIDA VS ALMA	DOLBEAU VS BAGOTVILLE
SAMEDI	5 MARS	PORT-ALFRED VS JONQUIERE	
*LUNDI	7 MARS	ALMA VS ARVIDA	BAGOTVILLE VS DOLBEAU
MARDI	8 MARS	JONQUIERE VS PORT-ALFRED	
*MERCREDI	9 MARS	ARVIDA VS ALMA	DOLBEAU VS BAGOTVILLE
JEUDI	10 MARS	PORT-ALFRED VS JONQUIERE	
VENDREDI	11 MARS	ALMA VS ARVIDA	BAGOTVILLE VS DOLBEAU
SAMEDI	12 MARS	JONQUIERE VS PORT-ALFRED	
*LUNDI	14 MARS	ARVIDA VS ALMA	DOLBEAU VS BAGOTVILLE
MARDI	15 MARS	PORT-ALFRED VS JONQUIERE	

Concours de ski dimanche à Arvida

On nous informe que des concours de ski pour le championnat du district du Saguenay auront lieu dimanche le 6 mars au parc de Ski de Shipshaw. Ces concours seront ouverts à tous les hommes de la catégorie junior et senior de la région du Saguenay. Seront considé-

rés comme juniors, tous les skieurs au-dessous de 18 ans et comme seniors ceux au-dessus de 18 ans. Le premier concours celui de descente rapide (downhill) aura lieu à 9 h. 30 de l'avant-midi tandis que les concours de descente en lacets (slalom) seront tenus à partir de 1 h. 30 p.m.

On anticipe un beau succès de ces concours et on invite tous les skieurs à y participer.

Au Colisée

Lundi prochain, le 7, au Colisée de Chicoutimi, aura lieu une partie de hockey qui mettra aux prises l'Industrie et le Commerce. Il y aura aussi patinage de fantasia, fanfare, etc. Les arbitres seront MM. Emile Dufour et Albert Lortie, deux comédiens de Chicoutimi. De beaux prix de présence seront donnés. Cette partie sera au profit de la Cathédrale de Chicoutimi. Le prix d'entrée sera de 0.25 cents. La partie commencera à 8 h. 30 précises.

L'assemblée spéciale de l'A.A.A.

Lors d'une assemblée spéciale de l'A.A.A. vendredi, le 25 février et présidée par M. G. Côté, vice-président de l'association en l'absence de M. Daris, les décisions suivantes ont été prises.

- 1) Le nom de l'A.A.A. a été changé en celui de "Arvida Athletic and Recreational Association".
- 2) L'assemblée a refusé aux directeurs le privilège de fixer les taux des cartes de membres.

La mentalité de "je m'en fiche" est responsable d'un grand nombre d'accidents.

* * *

Ne soyez pas un irréfléchi — les pénitenciers sont remplis d'irréfléchis.

Les Lions battent les Wheelers

Les Lions de la Mécanique qui ont terminé la saison régulière de la ligue interdépartementale de hockey en deuxième place et les Lingots de l'Usine d'Aluminium qui se sont obtenu le droit de jouer dans les éliminatoires en battant les Wheelers de Shipshaw en fin de saison, se sont rencontrés dimanche après-midi le 27 février à l'aréna d'Arvida dans la première d'une série de deux parties au total des points. Le club de la mécanique remporta une victoire serrée de 6 à 5 malgré une vive résistance des Lingots. Charles Pelletier et Bernard Chrétien furent en vedette en comptant chacun deux francs but, le premier avec une assistance en plus. Il durent cette performance à leurs coéquipiers Doug Stronghill et Howard Hurley ainsi qu'à J.-P. Lafrance et Marcel Harvey. Les compteurs pour les Lingots furent Gaétan Lamarche, Buck Marinoff, Plamondon et Routley (2 points). Signalons également le beau travail d'Albert "Spike" Gilmore et de Jacques Tremblay dans leurs filets respectifs. Les arbitres Gerry Gagnon et Swede Paulsen ne distribuèrent que cinq punitions au cours de la rencontre dont trois aux gagnants.

La seconde rencontre promet beaucoup d'action et les amateurs ne devraient pas manquer d'y assister.

La prudence est le vrai chemin du bonheur.

Quoique vous fassiez, faites-le avec prudence.

Prenez mon avis, les accidents coûtent terriblement cher.

QUEL QUE SOIT
L'IMPORTANCE DU
TRAVAIL,
PORTEZ TOUJOURS VOS
LUNETTES



LES "ÉCLAIRS" RENCONTRENT SHAWINIGAN



Les Eclairs du département électrique et le club C.S.A. de Shawinigan se sont fait une belle lutte dimanche le 20 février pour annuler finalement par 4 à 4. La rencontre permit aux visiteurs de montrer leur savoir et aux Eclairs de mettre en branle leur "artillerie lourde". Les joueurs qui sont à gauche de la photo sont les représentants d'Arvida, ceux de droite, nos visiteurs. Sur la première rangée en avant, de gauche à droite: Rosaire Savard, entraîneur, Wilfrid Vallée, Percy McLellan, G. Drolet, Art Crispo, R. Pinault et Wilfrid Cormier des Eclairs, Flash Tremblay, Ernest Bédard, L.-G. Samson, Jean-Louis Mongrain, L. Boisvert, G. Lacoursière, J.-P. Brunelle et J. Mills de Shawinigan. Deuxième rangée, dans le même ordre: Paul Boily, gérant des Eclairs, Georges Franklin, entraîneur, Nil Gagnon, instructeur des Eclairs, R. Lemieux, L. Savard, P.-E. Lamirande, Marcel Thiffault, Alfred Crispo, Patrick Lamirande, Ford Loucks et Fernando Dicaire, des Eclairs — P. Vallières, G. Williams, Florian Lafontaine, Marcel Jourdain, Yvon Montrain, Pierre Mills, Denesse Martel, entraîneur, et Gérard Dufour, instructeur-gérant.

LE CENTRE CIVIQUE VS ARVIDA HIGH SCHOOL



La rencontre entre l'équipe de badminton de l'Arvida High School et celle du Centre Civique de la Rue Hudson a réuni de nombreux concurrents qu'il nous fait plaisir de présenter dans la vignette ci-haut. Disons d'abord que la rencontre eut lieu au Centre Civique et que l'équipe receveuse obtint la victoire par six gains contre deux défaites. Sur la première rangée, de gauche à droite: Mlle Jeanne Léger, Betty McNaughton, Dorothy Teylor, Christina Bell, Mme Bertrand Perron, Mlle R. Young, Mme Mary Sloan, Mlle Ella Wilcox, Mabel McBrearty, Mme Vic Reinhardt, Mme S. Barrington, Mlle Charlotte Fraessler. Deuxième rangée, M. E. Gauthier, président du Comité des Loisirs du Centre Civique, M. Bertrand Dussault, vice-président du Comité des Loisirs, M. Antonio Meilleur, M. Stewart McConnell, M. Geo. Charron, M. L. Perron, M. B. Perron, M. G. Audet, M. Maurice Fortin, M. A. Guimond, M. K.-A. Miners, M. I. Davis, M. Ross Sloan, M. Vic Reinhardt, M. Jim Riddell, M. S. F. White, M. Jos Alexandre, trésorier du Comité des Loisirs et M. Edmour Lavoie, organisateur de la rencontre.

Un avant-goût
du

PRINTEMPS



L'hiver n'est pas encore terminé, mais la douceur exceptionnelle de la saison, les jours de plus en plus réchauffés et prolongés par les rayons ragaillardis du soleil constituent sinon des signes avant-coueurs du printemps, du moins un présage du renouveau de la vie, et... de la mode. Devançant la nature, J.-G. BOIVIN vous invite pour admirer la magnificence de ses plus nouvelles créations printanières.

Jolis manteaux

Attrayants et confectionnés selon les données de la mode printanière 1949

\$41.50



Charmante robe marine. Drapée à la ceinture. Crêpe de soie. Création nouvelle. Tailles: "JUNIOR" 9 à 17

\$16.25



Le Bleu-Marine

la couleur classique!

Fait un sensationnel retour dans les modes printanières de 1949. Costumes et robes s'accordent à son diapason pour faire vibrer par résonnance le jeu complet des accessoires dans une parfaite symphonie... "MARINE"



Véritable féerie de costumes comportant les plus ingénieuses nouveautés de la mode. Excellents tissus marine, unis ou modèles à devant simple ou croisé, avec ou sans ceinture. Jupe droite. Gr.: 9½ à 19½; 16½ à 24½; 12 à 20; 38 à 44.

\$37.50

MAGASINS DES DAMES

136, rue Racine — CHICOUTIMI
409, St-Dominique — JONQUIERE

J.-G. BOIVIN

MAGASINS DES MESSIEURS

131, rue Racine — CHICOUTIMI
409, St-Dominique — JONQUIERE